

# Le Lingot

## Un Journal du Saguenay

VOLUME V

ARVIDA, VENDREDI, 12 DECEMBRE 1947

NUMERO 30

### Quatrième assemblée du club des pionniers d'Alcan

Sous la présidence de M. Guillaume Tremblay. — MM. Skelton, Wellington, Hébert et Eberts adressent la parole. — M. McNeely DuBose est réélu président. — Magnifique film sur l'industrie de la bauxite.

Samedi soir, le 6 courant avait lieu au Saguenay Inn la quatrième assemblée annuelle du Club des pionniers de l'Aluminium du Saguenay. Cette réunion consista en un souper au cours duquel il y eut réception de nouveaux membres, quelques discours, l'élection des officiers et enfin projection d'un superbe film sur l'industrie de la bauxite. Ce club, comme on le sait, est formé des employés qui travaillent depuis 25 ans au service de l'Aluminium et de ses filiales.

M. McNeely DuBose qui, à titre de président du Club des pionniers, devait présider ce souper, ayant dû s'absenter de la ville pour affaires urgentes, avait prié M. Guillaume Tremblay, comptable du Roberval-Saguenay, de le remplacer. Disons tout de suite que celui-ci s'acquitta de sa tâche avec beaucoup d'aisance et qu'il sut communiquer à tous les convives cet esprit enjoué que l'on rencontre toujours dans les réunions familiales. Il fut d'ailleurs parfaitement secondé par M. R.-W. Snow, assistant-secrétaire du Club, qui, une fois de plus, s'est révélé un parfait organisateur.

MM. P.-H. Skelton, gérant des usines de l'Aluminium, L.-C. Wellington, assistant-gérant des mêmes usines, E.-H. Eberts, gérant du personnel d'Alcan, E.-J. Hébert, surintendant des opérations, remplaçant M. Thomason, gérant du Roberval-Saguenay, rehaussèrent ces agapes de leur présence.

À la fin du repas, M. V.-R. Jacques, à la demande de M. le Président, proposa en hommage à la mémoire des compagnons décédés au

cours de l'année, l'observance d'une minute de silence. "Nous comptons des compagnons dans toutes les sections de la grande compagnie de l'Aluminium, dit-il, parmi eux, nous avons des amis qui sont partis pour un monde meilleur; nous nous devons de nous les rappeler en cette circonstance."

Quatre nouveaux membres furent ensuite proposés: M. Jos. Labrecque présenta M. Jos.-E. Pilote, de l'Aluminium, M. Jcs. Tremblay présenta M. Honoré Gagnon, du Roberval-Saguenay, M. V.-R. Jacques présenta M. Théo Boulianne, du Roberval-Saguenay, et enfin, M. Jean Tremblay présenta M. J.-U. Simard, de Saguenay Terminals.

On remit à chacun des nouveaux employés une magnifique montre en aluminium, mouvement suisse, et gravée au nom du récipiendaire.

M. le Président remarqua avec joie que le Club des pionniers comptait aujourd'hui 43 membres accusant 1325 années de service, soit une moyenne de 31 ans. MM. Skelton, Wellington, Eberts et Hébert: (suite à la page 6)

### 18000 vitres ont été brisées

Saviez-vous que la Compagnie a dû faire remplacer récemment, 18,000 vitres à ses usines d'Arvida, vitres qui auraient été brisées vraisemblablement par des employés mal intentionnés? Calculez, si vous le voulez bien, ce que représente un tel dégat: 18,000 vitres à 85 cents chacune font bien la jolie somme de \$15,300.

Depuis 1942, l'on aurait ainsi remplacé près de 106,000 carreaux au coût total de \$63,600. Ne croyez-vous pas qu'il vaille la peine d'attirer spécialement l'attention de tous sur ce sujet? On ne peut blâmer les enfants pour ce bris de vitres puisqu'il n'y a pas d'enfants à l'usine. Il s'agit donc de jeunes gens et d'hommes qui sont supposés avoir le sérieux de leur âge. Évidemment, la chose se fait en cachette, lorsque le surintendant ou le contremaître a le dos tourné. C'est quand même un geste qui dénote un manque de fierté et une absence de noblesse de caractère regrettable. Il est temps que cet état de chose disparaisse, si les employés ne peuvent respecter la propriété de la Compagnie, l'on prendra les mesures rigoureuses nécessaires.

Lorsqu'un industriel construit une usine, il se préoccupe toujours de l'éclairer abondamment en y ménageant le plus de fenêtres possible. C'est ce qui s'est fait lors de la construction des usines d'Arvida. Les fenêtres sont nombreuses et les vitres qui les composent, encore plus nombreuses; chaque usine en compte de milliers.

Ces fenêtres n'ont pas uniquement pour but de laisser pénétrer la lumière, elles servent également à conserver la chaleur qui, dans ces vastes bâtiments, et surtout par temps froid, doit être ménagée.

Lorsque la température devient plus clémente, des ouvriers en évitent une grande partie de vitres pour aérer l'usine comme il convient.

Or, il arrive malheureusement, que des employés prennent eux-mêmes l'initiative de dégarnir les fenêtres de leurs vitres en les brisant tout simplement. Ils lancent sur elles tout ce qui leur tombe sous la main et causent ainsi des dommages qui, multipliés par le nombre d'usines que nous avons à Ar-

vida et par les années que dure ce manège répréhensible, sont très considérables. De plus ils désorganisent le système d'aération.

Cette manière d'agir révèle un manque de respect envers le bien d'autrui et est tout à fait inexplicable. Les employés qui endommagent ainsi la propriété d'autrui



n'agiraient certainement pas de la sorte chez eux et se plaindraient à qui de droit si l'un de leurs serveurs ou même un étranger en faisait autant à leur demeure. Ayons donc le culte du respect pour la propriété du prochain et à plus forte raison, pour la propriété de nos patrons.

Si ce plaisir de destruction ne cesse pas, la Compagnie se verra dans l'obligation d'intervenir sévèrement.

### LA FANFARE D'ARVIDA SE TAILLE UNE RÉPUTATION ENVIABLE

Son concert annuel ajoute encore à son renom de corps musical exemplaire — Présidence de Son Honneur le Maire d'Arvida.

La Fanfare et la Petite Symphonie d'Arvida ont donné dimanche et lundi derniers, leur concert annuel.

Un auditoire nombreux, qui manifesta à maintes reprises son admiration, remplissait, ces deux soirs-là, l'auditorium du Centre de Récréation.

Pour la circonstance, on avait choisi, parmi les artistes canadiens, un jeune ténor déjà fort populaire, M. Guy Coutu. Malheureusement, une méchante grippe survenue lors de son voyage, l'empêcha de donner cours à son programme. Il vint, lui-même, dire tous ses regrets à l'auditoire. Heureusement, un jeune violoniste de la région, M. Albert Gaudreault, de Saint-Joseph-d'Alma, consentit à deux heures d'avis, à jouer quelques pièces de son répertoire. Disons sans tarder qu'il se révéla fort habile, que les pièces qu'il rendit furent goûtées et qu'il poussa la gentillesse jusqu'à répon-

dre à de nombreux rappels.

Ces concerts de fanfare sont, chez nous, des événements artistiques toujours attendus avec impatience. On veut ainsi rendre hommage non seulement à cette habileté que manifestent les musiciens sous la direction savante de M. J.-W. Boily, mais, surtout à la bonne volonté et au dévouement des quelque quatre-vingts musiciens qui composent nos deux sociétés musicales.

Encore une fois, on nous a présenté un programme de choix. En écoutant ces flots d'harmonies, nous ne pouvions nous empêcher de remonter, par la pensée, à quelques années en arrière alors que la Fanfare d'Arvida était encore à ses débuts et que chaque concert était marqué par de tels progrès que l'on croyait chaque fois le summum atteint. Mais la marche ascendante a continué et nous ne croyons pas, aujourd'hui, nous tromper en di-

### COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

**BAGOTVILLE** — Une rumeur se confirme à l'effet qu'un groupe de financiers bien connus de notre région se soit porté acquéreur d'un site surplombant la Baie des Ha! Ha! pour y construire une hôtellerie moderne dès que les circonstances seront plus favorables. Cette hôtellerie ultra-moderne servirait pour fins touristiques seulement et serait ouverte environ six mois par année. M. G.-H. Lavoie, maire de la municipalité et l'un des industriels les mieux connus de la région serait l'un des protagonistes de ce mouvement.

**CHICOUTIMI** — M. J.-P. Labarre, surintendant du Conseil de l'Instruction publique, est venu à l'École Normale de Chicoutimi récemment. S. Exc. Mgr Melançon a épinglé à médaille du Mérite scolaire, troisième degré, sur la poitrine de M. le chanoine J.-E. Duchesne, principal, et de M. J.-Aug. Girard, professeur. Les élèves avaient préparé un joli programme de plus variés à cette occasion. La médaille du troisième degré est la plus importante qui soit décernée.

**KENOGAMI** — Récemment devant une nombreuse assistance, le lieutenant W.-C. Mylett, de la marine canadienne, a remis aux autorités de la ville la cloche de la corvette Kénogami. Dans une courte allocution, le lieutenant Mylett a donné quelques notes explicatives sur la corvette. Elle fut lancée le 5 septembre 1940 à Port-Arthur, armée le 29 juin 1941 et désarmée le 9 juillet 1945. Le lieutenant Mylett a remercié de façon spéciale le club de Kénogami qui a largement contribué au confort de l'équipage.

**JONQUIÈRE** — Le lieutenant Mylett, de la marine canadienne, a remis à S. H. le maire Jules Gauthier, N.P., la cloche de la corvette Jonquière au cours d'une cérémonie qui eut lieu à l'hôtel de ville. On a remis en même temps à la ville un parchemin relatant l'histoire de la corvette Jonquière.

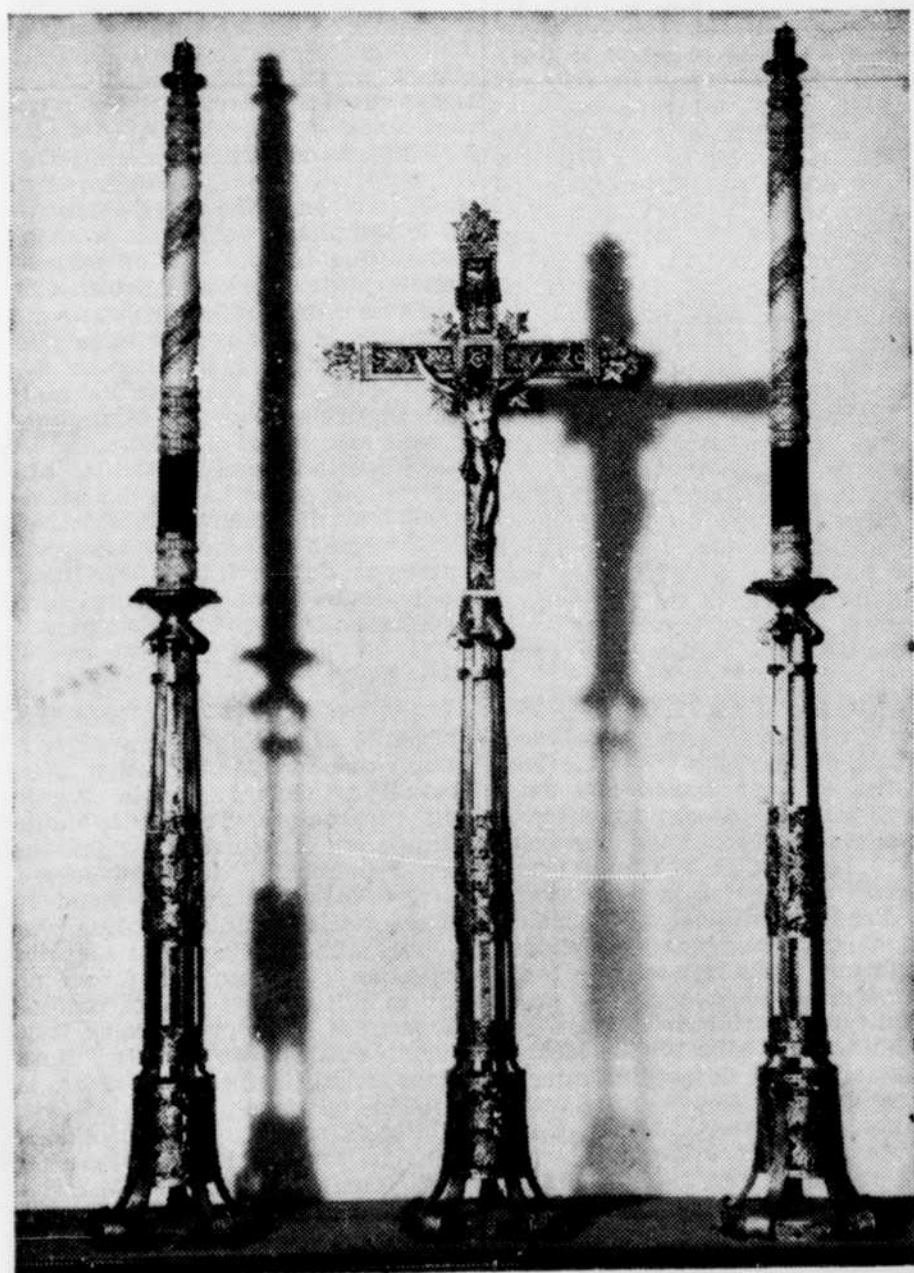
**KENOGAMI** — La principale décision à laquelle en sont venus les membres du Conseil de notre ville à la dernière séance fut celle de la construction d'un pont sur la rivière Shipshaw, entre les lots 24 et 25, du rang 1, canton Simard, aux alentours de l'usine hydroélectrique de Price Bros. Cette demande a été transmise au ministère des Travaux Publics de Québec.

**MISTASSINI** — Une nouvelle ville vient de naître officiellement au pays du Saguenay, celle de Mistassini. Ses lettres patentes sont datées du 12 du mois dernier. La ville de Mistassini — puisqu'il faut l'appeler par son nom — comprendra six quartiers; la première séance du conseil se tiendra dans la salle paroissiale. L'autorité de la ville sera constituée d'un maire et de six échevins.

sant que notre fanfare peut souffrir avantageusement la comparaison avec les autres fanfares de la province. Nous en avons eu d'ailleurs la preuve l'été dernier, lors du festival de fanfares amateurs de la province de Québec qui eut lieu dans la Métropole.

M. J.-W. Boily dirige la Fanfare d'Arvida depuis 1937. Il y a donc 10 ans cette année. Nous profitons de cette circonstance pour saluer en M. Boily un directeur modèle doué d'une connaissance et d'un goût artistiques qui lui font grandement honneur, honneur qui rayonne sur tous les musiciens qu'il dirige et dont la cité d'Arvida prend une large part.

### L'aluminium dans l'art religieux



Dans le domaine de l'art religieux comme dans celui de l'industrie, l'aluminium trouve des applications nouvelles chaque jour. Ce magnifique crucifix et ces chandeliers qui ornent le Maître-Autel de l'église Saint-Alphonse-d'Youville, à Montréal, sont en aluminium coulé.

## Le Lingot

### Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Châteauguay.

Directeur ..... M. Aimé Gagné  
 Rédacteur en chef ..... M. Lucien LeMay  
 Rédacteur ..... M. Gérard Tremblay  
 Préposé à l'annonce ..... M. Lucien Paillassio  
 Page anglaise ..... Miss Kay Britten  
 Photographie ..... M. Maurice Bégin  
 Téléphone: 2324

## Deux morts — Quatre blessés

Cette photographie des plus dramatiques, a été prise quelques instants après le terrible accident qui est survenu mardi soir le 2 décembre, boulevard Taschereau en face de l'Hôtel Arvida. Cet accident, est un autre des nombreux accidents mortels qui, depuis quelque temps, sont survenus dans notre région. Ce n'est pas à nous d'en analyser les causes, mais nous croyons devoir rappeler à nos lecteurs et tout spécialement à nos employés qu'ils se doivent d'être de plus en plus prudents au volant de leur automobile. Depuis quelque temps, les accidents mortels se suivent à intervalles presque réguliers. Les chauffeurs d'automobiles conduisent comme s'ils étaient au volant d'une automobile de course. Nos routes ne sont pourtant pas des champs de course où l'on peut faire l'essai de son automobile. Il faut que cela cesse et cela cessera.

Nos lois de circulation sont adéquates. Il ne s'agit, pour éliminer les accidents, que de les appliquer. Non seulement il faut les mettre en force, mais il faut également sévir, et sévèrement, dans chaque cas. Les imprudents seront ainsi sur leur garde. Que chaque citoyen fasse son devoir en rapportant aux autorités toutes les infractions. L'on sera alors forcé d'agir.

Il ne faut pas que nos rues et nos routes régionales deviennent des champs de mort. Si tous ceux qui aiment la vitesse, avaient toujours présent à l'esprit cette photographie, que nous reproduisons aujourd'hui à leur intention, nous sommes assurés qu'ils y penseraient deux fois avant de "jouer du pied" sur l'accélérateur de leur automobile.



Et la danse continue... — And the dance goes on...

## Two Dead — Four Injured

This dramatic photograph was taken a few moments after the terrible accident which occurred on Tuesday night, 2nd December, on Taschereau Blvd., in front of the Arvida Hotel. This accident is one of the numerous fatal accidents which have occurred recently in our region. It is not up to us to analyse the causes, but we believe that it is our duty to remind the readers, and especially our employees, that they owe it to themselves to exercise greater caution when driving their cars. For quite some time now fatal accidents have happened at almost regular intervals. Motorists drive as if they were at the steering wheel of a racing automobile. Our highways are not, however, race tracks where one can try out his car to see how fast it will go. This sort of thing can and must be stopped.

Our traffic laws are adequate. To eliminate accidents they need only be applied. Not only must they be enforced, but the guilty parties in each case must be severely punished when the laws are not adhered to. People should be on their guard and each citizen should do his duty and report to the authorities all infractions of the law and they would then be forced to act.

The slaughter on our streets and the highways of the district must be stopped. If those who are inclined to speed would remember this photograph which we are reproducing for their benefit, we are sure that they would think twice before stepping on the gas.



Fausse monnaie

LE DOCTEUR PHILIPPE PANNETON, mieux connu sous son nom de plume de Ringnet, vient de publier aux Éditions Variétés à Montréal, un autre roman. Ce roman, qui a pour titre "Fausse Monnaie", est une étude extrêmement attachante du milieu canadien-français bourgeois; c'est l'histoire de l'amour trompé de Suzanne Lemaire pour André Courville. Il n'y a vraiment entre Suzanne et André rien de commun: lui, léger de tête comme de cœur, elle, froide et haïssable.

Il se dégage de ce roman une atmosphère de jeunesse, de joie de vivre. Cette tranche de la vie canadienne que Ringnet a choisie comme fond de son œuvre, aucun écrivain ne pouvait comme lui y donner cette intensité et cette précision minutieuse qui font de Ringnet un psychologue né pour être romancier.

Ceux qui ont déjà lu "30 Arpents", "Un monde était leur empire" et "Héritage", ne voudront pas manquer ce nouvel ouvrage du docteur Panneton. Nous sommes certains que vous passerez des heures agréables à lire ce roman canadien. Vous serez ravis d'avoir connu une autre facette du talent de notre premier romancier canadien. On peut se procurer cet ouvrage dans toutes les bonnes librairies.

La libre entreprise et les jeunes

LES JEUNES CHAMBRES de Commerce du pays lancent une croisade pour la libre entreprise. "En avant la libre entreprise" est le thème d'un débat de nos Jeunes Chambres dont la finale aura lieu à Winnipeg en juin prochain à l'occasion de leur congrès annuel. Le débat a été amorcé dans chaque Chambre affiliée au groupement national, il se poursuivra dans chaque région, puis au congrès provincial de Saint-Jean en mai avant la finale du congrès de Winnipeg. "Habituer de jeunes hommes d'affaires", écrit le rédacteur-en-chef du journal *Le Nouvelliste des Trois-Rivières* "à défendre leur point de vue, à avoir des opinions, à se faire une idée dans un domaine ou d'autre, à discipliner leurs talents d'observation et d'appréciation, c'est déjà beaucoup. Ou trouver des lutteurs, sinon chez ceux qui voient de quoi défendre? Bien plus, un débat intitulé "Libre entreprise en avant" sort des cadres de l'ordinaire, trop souvent limités à des sujets folichons, et prend un caractère national où l'on note des aspects d'urgence et de guerre sainte."

"L'entreprise privée — le capital, si on lui donne le nom sous lequel on l'attaque de préférence — est menacée dans ses bases mêmes, beaucoup par les théories communistes et socialistes et beaucoup par les critiques destructives de Canadiens qui, sous des prétextes futiles, cherchent toujours la bête noire aux "grosses compagnies", mêmes s'ils sont loin de s'imaginer qu'ils font le jeu de MM. Tim Buck et M.-J. Coldwell ainsi que de tous les tenants du maxisme qui visent à la suppression de l'individu par l'Etat."

"Pour répondre à la propagande injuste, stupide si l'on veut, mais tenace et dangereuse des ennemis de la démocratie, il faut des jeunes lancés dans une guerre sainte. Au Canada, français et anglais, nos pères n'ont pas gagné des libertés chères à nos cœurs pour les laisser aller sacrifier un jour sur l'autel de la dictature", écrit en terminant ce rédacteur.

A bâtons rompus

LA VISITE DES ECOLES D'ARVIDA organisée récemment par la Commission scolaire locale, commence à porter des fruits. D'après M. Armand Gauthier, D. Péd., directeur des études à la Commission, les professeurs remarquent avec plaisir, que les élèves travaillent beaucoup mieux et font montre de plus d'intérêt à leurs études. M. GUILLAUME TREMBLAY, président de la Commission Scolaire d'Arvida, recevra dimanche le 14 décembre, la médaille du Mérite Scolaire 2<sup>ème</sup> degré, au cours d'un forum-causerie qui aura lieu à l'école Supérieure Sainte-Thérèse. Le R. P. Henri Schelpe, s.j., prononcera la causerie et traitera de l'éducation.

NOUS DESIRONS PRESENTER nos plus respectueux hommages à notre distingué cousin, Mgr Paul-Emile Doyon, préfet des études au Séminaire des Trois-Rivières, que Son Excellence Monseigneur Georges Pelletier, évêque du diocèse des Trois-Rivières, vient de nommer au poste de second vicaire-général de son diocèse. On prévoit que des charges plus lourdes tomberont un jour sur les épaules de ce jeune prêtre... AU COURS DE LA PERIODE des fêtes, l'on devrait s'abstenir de fumer dans les grands magasins de la région. C'est une sage pratique, surtout à ce temps-ci de l'année, où les magasins sont forts achalandés.

DESIREZ-VOUS UN ARBRE DE NOEL pour orner votre intérieur durant la période des fêtes, voyez M. E. Sorenson du département de la mécanique, il se fera un plaisir de vous en procurer à prix raisonnable... LE PRIX FEMINA a été décerné à Mlle Gabrielle Roy pour son ouvrage "Bonheur d'Occasion". Dans notre chronique en date du 28 novembre, nous écrivions que ce prix lui serait décerné. Peut-être ne le savez-vous pas, Mlle Roy, a passé deux semaines dans notre ville en 1943. Plusieurs de nos employés qui dans le temps habitaient les camps de Vaudreuil, ont eu le plaisir de danser quelques sets canadiens avec elle. Un soir, à sa demande nous lui avons fait visiter ces camps. Elle était venue à Arvida pour écrire un article sur l'industrie de l'aluminium pour la revue "Le Bulletin des Agriculteurs". Mlle Roy prépare actuellement un nouvel ouvrage qui sera publié au cours de l'année prochaine.

SI LES ACCIDENTS MORTELS continuent à faucher les automobilistes sur nos routes, ne soyons pas surpris de lire un jour l'entre-feuille suivant, dans le carnet social des journaux locaux: "Monsieur et madame John Fitzgibbon sont retournés SAINS et SAUFS chez eux après une excursion en AUTOMOBILE dans la région du Saguenay." Du train où vont les accidents, il se pourrait qu'avant longtemps — si rien n'est fait pour les enrayer — les touristes se refusent de venir nous visiter. Il y a matière à réflexion.

AU DERNIER CONCERT DE LA FANFARE D'ARVIDA. — Après avoir entendu notre ensemble musical lundi soir dernier, nous ne craignons pas de dire "qu'il est le meilleur dans notre région" — The best band in the land — ... Les mille personnes qui ont assisté aux deux concerts, n'ont pas ménagé leurs applaudissements à nos musiciens... durant l'intermission, on entendait dire: "la fanfare s'est beaucoup améliorée"... c'est un très beau compliment à l'endroit de nos musiciens... Ils le méritent certes, car ils travaillent ferme et visent à la perfection... le programme était bien balancé et le directeur musical a la pleine maîtrise de ses musiciens... Nos musiciens sont très bien disciplinés; ils ont une très belle tenue et un bel uniforme, qu'ils ont soin de tenir très propre. Le tambour-major y est certes pour quelque chose... Sauf erreur, notre fanfare est la seule qui compte une clarinette parmi ses membres... Aldo peut donc être fier de ses musiciens... Mlle Phyllis Morris, a donné un intéressant solo de xylophone; elle joue de cet instrument depuis une semaine seulement... L'absence de Guy Coutu aura causé un grand déceptionnement chez nos jeunes arvidiennes... M. A. Gaudreault, violoniste, qui à la dernière minute a remplacé l'artiste invité, a été à la hauteur de la situation. Il a certes beaucoup de talents... L'ami Stéphane, le dévoué secrétaire de la fanfare, a obtenu la coopération de toutes les organisations commerciales d'Arvida et de la région dans la préparation de son programme-souvenir. C'est une autre preuve que partout l'on apprécie le travail de notre corps musical — le meilleur ambassadeur d'Arvida... Nos musiciens sont maintenant mûrs pour l'exposition nationale de Toronto... C'est un projet cher à Stéphane... Notre fanfare donne un concert dimanche soir le 14 à Port-Alfred au profit de la J.O.C. de l'endroit.

## LE MONDE

### D'UN LUNDI À L'AUTRE

1er DECEMBRE

JERUSALEM — Le comité supérieur arabe a prétendu, aujourd'hui, que le partage de la Palestine par les Nations Unies est "une déclaration de guerre", et les autorités craignent de nouveaux actes de violence. Depuis samedi soir, 14 personnes ont perdu la vie dans les actes de violence en Palestine et ailleurs au Levant. Comme première forme de protestation contre la décision de l'O.N.U., le comité supérieur arabe a ordonné une grève générale des Arabes de la Palestine, au nombre d'un million. "C'est une déclaration de guerre contre les Arabes" a dit Hussein Khaldi, secrétaire du comité supérieur, après avoir conféré avec ses collègues pendant neuf heures. Alors que les Juifs célébraient l'événement hier, sept d'entre eux étaient assassinés en Palestine par des Arabes, et sept Arabes étaient tués par des Juifs en Syrie.

2 DECEMBRE

PARIS — Les gardes républicains ont expulsé de l'Assemblée nationale les députés communistes qui avaient entrepris une grève sur le tas, et le métro s'est remis à fonctionner après que la police eut enlevé six centrales électriques aux grévistes. Les communistes ont occupé la Chambre des députés au Palais Bourbon pendant dix heures après que leur camarade Raoul Calas eût provoqué de vives protestations en déclarant que "les soldats n'obéiront pas au gouvernement". Le président de l'Assemblée, Edouard Herriot, jugea que la remarque de Calas était "une incitation à la révolte" et ordonna l'expulsion du député. Cependant les collègues communistes de Calas entourèrent celui-ci pour le protéger contre les députés de la droite et du centre qui réclamaient son expulsion. Tôt ce matin, Herriot, après avoir reçu une lettre de 42 députés qui demandaient l'expulsion de tous les communistes ordonna à la Garde républicaine d'agir. Un colonel prit 40 hommes avec lui et pénétra dans la Chambre. Il ordonna à Calas d'évacuer la salle. Calas obéit et les autres communistes — ils sont au nombre de 182 à l'Assemblée — le suivirent.

2 DECEMBRE

HOBOKEN, N.-J. — "Le nuage d'incertitude qui assombri l'Europe est chargé d'augures sinistres", a déclaré hier soir le premier ministre du Canada, le T. H. Mackenzie King, à son arrivée d'Europe à bord du navire hollandais "Nieuw Amsterdam". "Il n'y a aucun doute possible que la situation de l'Europe a atteint un degré beaucoup plus sérieux que les autres peuples n'ont commencé à le réaliser", a ajouté M. King, dans sa déclaration écrite. Il poursuivit que le désordre civil en France, en Italie et en Palestine est le symptôme d'un malaise mondial et que tôt ou tard ce malaise menacera de nouveau le bien-être de l'humanité, si l'on n'y apporte l'attention la plus grande et la plus avouée. Le premier ministre se défendit d'être un prophète de malheur et déclara que la Conférence actuelle des grandes puissances est plus importante que toutes les autres réunies depuis la fin des hostilités. "Tout ira bien" si les discussions suivent la bonne voie vers le règlement des problèmes en litige, a-t-il ajouté. Dans le cas contraire, il se demande ce qu'il adviendra.

4 DECEMBRE

WASHINGTON — Le président du comité des Affaires étrangères a produit une certaine sensation, hier, lorsqu'il a déclaré que la Russie était en mesure d'engloutir toute l'Europe en 24 heures. Le représentant républicain du New-Jersey, Charles Eaton, a mis en relief le fait que les Russes disposent de plus de cinq millions d'hommes sous les armes, en comptant les forces de leurs satellites, alors que les nations européennes libres ont à peine trois millions et demi de soldats. "Nous ferions aussi bien de regarder la situation en face", a-t-il déclaré. "La Russie se propose de conquérir le monde, soit par l'infiltration, soit par la force des armes, et elle essaie de retarder le plus possible un véritable conflit". On croit que la déclaration d'Eaton aura pour effet de hâter l'adoption du programme de \$590,000,000 pour venir en aide à la France, à l'Italie et à l'Autriche. Le programme a déjà été approuvé par le Sénat.

L'ANALYSE DU TEMPS

# L'homme au chronomètre



M. Chs-Edouard Tremblay

Plusieurs d'entre vous se sont sans doute demandé ce que vient faire cet homme avec son chronomètre qui, de temps à autre, circule dans l'usine?

Il est bien naturel que vous vous posiez cette question et il est bien légitime aussi que vous en connaissiez la réponse.

Cet homme, tout simplement analyse votre travail. Pourquoi, et quel résultat peut donner cette analyse? Voilà la raison du présent article.

## QU'EST-CE QUE L'ANALYSE DU TEMPS?

L'analyse du temps est la mesure du travail; c'est-à-dire, le nombre de minutes requis pour accomplir certaines besognes. Par exemple, elle mesure le temps qu'il faut pour casser la croûte d'une cuve, pour lever les tiges d'un côté de cuve, pour laver les toiles des presses "Kelly", pour basculer un wagon de bauxite, pour décharger un wagon de coke, etc. L'analyse du temps sert seulement à mesurer le temps pris pour accomplir telle besogne et non pas le temps que prend tel ou tel travailleur pour la faire. Autrement dit, le préposé à l'analyse du temps ne considère pas si l'employé est lent ou rapide, paresseux ou actif ou si l'ouvrier est de quelque valeur; l'employé dont on fait l'analyse du travail sait déjà qu'il a de la valeur, parce qu'avant qu'aucune analyse ne soit faite, le préposé à cette analyse demande au contre-maître de lui enseigner un employé compétent qui soit bien au courant de son travail. Voilà un point très important qu'il ne faut pas oublier; car il arrive que des employés se hâtent et font plus que le travail nécessaire quand le préposé à l'analyse les surveille. C'est un surmenage absolument inutile car ce dernier n'enregistre que le temps seulement nécessaire pour accomplir la besogne convenablement.

Certains employés, évidemment, travaillent plus vite que d'autres, comme certains sont plus habiles que d'autres, mais le préposé à l'analyse du temps équilibre cette différence car il est intéressé à trouver combien de temps il faudrait à un ouvrier ordinaire ayant une habileté moyenne et une célérité moyenne pour accomplir la tâche dont il est à faire l'analyse. En d'autres termes, il cherche tout simplement à trouver la quantité de travail qu'un homme d'une habileté moyenne peut accomplir tout en lui allouant le temps nécessaire pour se reposer.

## QUEL EST LE BUT DE L'ANALYSE DU TEMPS?

La compagnie veut, au moyen de l'analyse du temps, se renseigner afin d'être en mesure de donner à tout employé un traitement équitable en rapport avec la quantité de travail qu'elle attend de lui pour le salaire quotidien qu'elle lui paie. Sans ces mesures que lui procure l'analyse du temps il serait impos-

sible de savoir ce qui constitue une journée raisonnable de travail. Certains employés pourraient être surchargés tandis que d'autres auraient peu à faire, ce qui, évidemment, serait injuste. L'analyse du temps est une mesure équitable car le standard est fixé sur la base provenant de plusieurs analyses concernant différents employés.

Chaque jour, il doit se faire une certaine quantité de travail pour tenir l'usine en opération et le moyen le plus équitable est de répartir le travail également. Comme de raison, certaines besognes sont plus ardues que d'autres c'est pourquoi l'on prévoit de plus longues périodes de repos pour les besognes les plus dures.

Quand l'analyse des mesures de temps démontre qu'un opérateur a plus de travail qu'il n'en peut faire à une vitesse ordinaire et avec un temps raisonnable pour se reposer, son travail est diminué ou des hommes supplémentaires sont ajoutés à son équipe afin qu'il ne soit pas surchargé.

Dans le cas contraire, quand les analyses du temps démontrent qu'un homme n'a pas suffisamment de travail pour faire une journée raisonnable, on peut donc lui assigner d'autres besognes.

Les analyses ont pour but de répartir le travail d'une manière plus équitable non pas en vue de diminuer les équipes ou de forcer l'allure du travail, mais de fixer d'après des bases conventionnelles la somme de travail raisonnable qu'un homme ordinaire peut accomplir après lui avoir accordé certaines périodes de repos.

L'analyse du temps sert aussi à étudier les méthodes et à organiser le travail de manière à le rendre plus efficace. Voici un exemple: le préposé à l'analyse du temps constate qu'un employé a beaucoup de marche à faire pour son travail, d'après ses constatations, il peut alors faire des suggestions, soit en changeant la route à suivre ou encore, la manière d'accomplir son travail dans le but de lui épargner toute marche inutile. Le préposé à l'analyse du temps est sans cesse sur le qui-vive pour essayer de trouver des moyens pour rendre les besognes de plus en plus faciles. Cela, évidemment, aide la compagnie et l'employé également; celui-ci en rendant sa besogne moins fatigante et celle-là en réduisant le coût de revient de sa production.

## FORUM-CAUSERIE DIMANCHE

Le Comité d'éducation de la Chambre de Commerce organise un grand forum-causerie sur l'éducation pour dimanche prochain le 14 décembre en la salle de l'Ecole supérieure Sainte-Thérèse.

Au cours de la soirée une intéressante causerie sera prononcée par le R. P. Henri Schelpe, s.j.

On profitera de la circonstance pour remettre à M. Guillaume Tremblay, président de la Commission scolaire d'Arvida, la médaille du Mérite scolaire, 2e degré que lui décernait dernièrement le Conseil de l'Instruction publique de la Province. M. l'inspecteur Philippe Poulin, représentant du Surintendant du Conseil de l'Instruction Publique, décorera M. Tremblay.

Le Comité de l'éducation invite toute la population à ce forum-causerie et surtout les parents qui ont des enfants qui fréquentent nos écoles locales. L'entrée est libre et la soirée débutera à 8 h. 30.

## UN MESSAGE DE SÉCURITÉ POUR LE TEMPS DES FÊTES

Nous sommes de nouveau à la période des Fêtes. Aussi est-il très important de vous signaler les sérieux dangers de feux, qu'occasionnent cette période relativement courte de l'année. A chaque année plusieurs incendies originant dans les arbres de Noël, viennent assombrir nos joyeuses réunions.

Quoique l'usage des chandelles pour orner les arbres de Noël ait été pratiquement discontinué, il ne faut cependant pas oublier que les décorations lumineuses sont aussi un grave danger, si elles sont défectueuses ou si les connections ne sont faites par une personne compétente. Il est très recommandable, que vous placiez en évidence, le numéro de votre Service des Incendies local qui est: 100, et que vous sachiez où est située la boîte d'alarme la plus près de votre demeure.

Plusieurs personnes ne semblent pas réaliser que leur arbre de Noël a été coupé plusieurs semaines avant d'être mis sur le marché. Il arrive donc qu'après avoir été installé quelques jours dans votre demeure, cet arbre est tellement sec, que le contact de la moindre flamme ou étincelle peut très facilement l'enflammer.

Il est du devoir de votre Département des Incendies de bien s'assurer que les mesures élémentaires de sécurité ont été observées par les citoyens de leur ville. Il est également de leur devoir de signaler au public qu'il est dangereux de placer un arbre dans une porte de sortie, d'accumuler les papiers qui ont servi à l'emballage et, que l'usage des décorations inflammables pour les plafonds et les murs comportent également un grave danger d'incendie.

Le Chef et les membres du Service des Incendies, sont heureux de présenter à l'occasion de Noël et du Nouvel An, leurs meilleurs vœux à la population d'Arvida.

Frs PREMONT, dir.  
Service des Incendies.

Les données de l'analyse du temps sont également employées, comme bien des ouvriers le savent, pour établir un salaire sur base de boni dans diverses opérations. De quelle manière ces bonis sont-ils établis, et comment sont-ils appliqués, c'est ce que nous verrons dans d'autres articles.

En résumé, l'analyse du temps n'est pas employée pour contrôler le travail de l'employé ou pour le faire travailler plus vite, mais plutôt pour mesurer le rendement d'une journée raisonnable, pour en diviser le fardeau équitablement sur tous les employés, dans toutes les parties de l'usine, pour étudier la méthode de travail et organiser ce dernier pour plus d'efficacité, et pour établir des opérations sur base de boni.



Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité

## NOËL APPROCHE...

Les Fêtes donnent lieu, c'est la coutume, à des échanges de cadeaux. Mais les cadeaux, comme la nourriture, le vêtement, le meuble, et le reste, coûtent cher de nos jours et TOUS ont grandement besoin de TOUT leur salaire pour boucler ce surcroît à leur budget.

Mais, dira-t-on, que viennent faire ces considérations dans une chronique de sécurité? Patience, nous y arrivons!

Il y a cadeau et cadeau. En d'autres termes, il y a des cadeaux qu'on ne doit pas faire.

Un homme qui par négligence, par inattention, par mégarde, à cause d'une trop grande précipitation à son travail, ou autrement, encourt un accident qui l'éloignera de son travail pendant des semaines, non seulement ne sera pas en mesure de faire aux êtres qui lui sont chers, les cadeaux qu'il ambitionnait pour eux, mais devient une charge pour les siens, sème la tristesse dans sa famille et fait des malheureux.

Peut-on anticiper de joyeuses fêtes quand le père de famille est souffrant? Personne, n'est-ce pas, ne veut de ce genre de cadeau au temps des Fêtes.

Tel accident qui est arrivé à Pierre, peut tout aussi bien arriver à Jean ou à Jacques: personne n'est à l'abri des accidents, à moins qu'il n'observe scrupuleusement les règles de prudence établies.

Si tous pensaient à eux-mêmes, et aux membres de leur famille, rares seraient les accidents!

Gare donc aux accidents! Finissons l'année sans accident dans l'usine et tout le monde sera heureux!

## Nos héros

Dans toutes les pages de l'histoire universelle, on trouve des héros. Pourtant quelques chercheurs, qui ont fouillé les archives contemporaines, affirment que de nos jours il y a disette en ce sens et qu'avec le modernisme les caractères s'amolissent.

Ce jugement sur notre époque m'a froissé et pour apporter un démenti formel à ces allégations, j'ai cherché des héros. Pour ne pas exploiter à nouveau les faits d'arme des preux de la dernière guerre mondiale, j'ai cherché ailleurs. Mon enquête m'a conduit jusqu'aux bureaux de la "Compensation de Travail".

Oui, mes amis, l'héroïsme comporte une part de témérité et dans l'amoncellement de ces filières, comme dans un vaste champ de bataille, j'ai vu passer sous mes yeux tout un régiment d'atrophés, d'impotents, décorés de bandages et de diachylon.

J'ai vu un pauvre perclu, tirant orgueilleusement le pied qu'il avait mené à la bataille sans chaussures de sécurité.

J'ai vu un aveugle, marchant la tête haute malgré ses trébuchements, heureux d'avoir affronté du métal chaud sans lunettes de sécurité.

J'ai vu les vestiges d'un athlète, un ex-colosse, aux regards flamboyants rire de son échine crochue, fier d'avoir défié une charge qui passait au-dessus de sa tête.

J'ai vu une main sans doigts, un bras sans main brandir en signe de salut un membre artificiel.

J'ai vu les fantômes des morts, dansant leur allégresse d'avoir quitté un monde pervers; tous ceux-là qui n'ont jamais eu peur des locomotives et des camions en marche, des fils électriques à découvert, ceux qui se sont illustrés en sautant des bâtisses, faisant fi de la loi de gravité.

J'ai vu tous ces êtres comme en un songe et j'ai maudit l'humanité qui ne les a décorés que d'une écharpe, d'un plâtre ou d'une couronne funéraire.

**NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement**

## POINTAGE DU CONCOURS DE SÉCURITÉ DU 1ER AU 8 DÉCEMBRE 1947

Divisions	Départements	ACCIDENTS		ACCIDENTS Négligés	TOTAL Points Perdus
		Avec perte de temps	Requérant travail léger		
Groupe No 1	Lignes de Cuves 46, 47, 48	0	0	0	0
2	" " " 49, 50, 51	0	0	0	0
3	" " " 52, 53, 54	0	0	0	0
4	" " " 55, 56, 57	0	0	0	0
5	" " " 26, 40, 41, 42	0	1	0	15
6	" " " 43, 44, 45	0	0	0	0
7	Entretien, Revêtement des Cuves et Contrôle	0	0	0	0
8	Expédition et Refonte	0	0	0	0
9	Département Electrique et Département des Bouilloires	0	0	1	5
10	Ateliers Mécaniques, Trafic, Camions	0	0	0	0
11	Installateurs de Machinerie	1	1	0	40
12	Groupe des Métiers (Mécanique)	0	0	0	0
13	Usine de Minerai No 2	0	0	0	0
14	Usine de Minerai No 1 et Fluorure	0	0	0	0
15	Département des Electrodes, Magnesium, Magasin, Laboratoires	0	0	0	0
		1	2	1	60

**DEATH RATE UP IN 1946**

BY H. H. GILBERT, M. D.

"Canada lost some ground in 1946 in the battle against tuberculosis. According to provisional figures released by the Vital Statistics Branch of the Dominion Bureau of Statistics, 238 more Canadians died in 1946 from tuberculosis than in the previous year.

A detailed report on the deaths and death rates is to be found in the inside pages of the Bulletin. It will be noted that the 1946 rate is 47.2 per 100,000, an increase over the 1945 figure of 45.9 which represented an all-time low. It would appear that we have slipped back, as the 1946 rate is the same as that prevailing in 1944.

Only two provinces are able to report a fall in the death rate in 1946 and in these — Ontario and Saskatchewan — the decrease is very slight. In all the other provinces the rate went up. Ontario, which enjoys the lowest rate of all, is 25.4, while in Saskatchewan the rate is 26.6. The highest rate is in the province of Quebec with 72.2 per 100,000.

While the 1946 rate is considerably lower than the 1939-43 average of 52.1, it is disconcerting that there has been a general rise. It is also disappointing in that the rate in the United States fell in 1946 to a new low of 35.9 per 100,000.

It is evident from these figures that tuberculosis is far from being under control in Canada. In fact, there is clear indication that we must intensify our control program in every province.

It is evident that the battle against tuberculosis is a difficult one. A vast amount of money, tremendous armies of men and an abundance of scientific knowledge are all being employed to fight this dread disease. The battle calls for all kinds of soldiers and we can do our share by buying Christmas Seal stamps to enable this war to be carried out effectively against our common enemy the White Plague.

**ALUMINUM PIONEERS' CLUB OF THE SAGUENAY**

The fourth annual dinner of this Service Club was held on Saturday 6th December at the Saguenay Inn. Unfortunately Mr. McNeely DuBose, the President, was out of town. Mr. Guillaume Tremblay acted as chairman of the evening.

The Club has now 43 active members. Aluminum watches were presented to the following employees by Mr. P. H. Skelton: Mr. Jos. E. Pilote, a line foreman in the Potrooms. Mr. Pilote completed 25 years of service with the Company during the month of November. Messrs. Honore Gagnon and Theo. Boulianne, Jr., employees of the Roberval and Saguenay Railway Company, also completed 25 years of service and Mr. Jos. Ursin Simard, Foreman at the Saguenay Terminals Limited, Port Alfred.

Messrs. P. H. Skelton, E. H. Eberts, L. C. Wellington and E. J. Hebert spoke briefly at the gathering.

Officers elected for the year 1948 were as follows: Mr. McNeely DuBose, President, Mr. V. R. Jacques, Vice-President, Mr. Ed. L. Malais, Secretary, Directors elected were: Mr. A. C. Johnston, Mr. Jos. Labrecque, Mr. J. N. Claveau, Mr. Jos. Morneau.

Motion pictures were shown and all joined in a hearty sing-song later, making the whole evening a very enjoyable one.

**MAIL CHRISTMAS LETTERS EARLY**

The postal authorities have requested that all local Christmas mail be forwarded before 19th December. Early Christmas mailing will assure the delivery of all letters, parcels and greeting cards before Christmas Day.

**DATES TO REMEMBER**

- December 13th - Metropolitan Opera Broadcasting "Madame Butterfly" C.B.C. network at 2:00 P.M.
- December 15th - Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School 8:00 P.M.
- December 16th - Duplicate Bridge Club, Recreation Centre 7:45 P.M.
- December 18th - Christmas Carols by Arvida Choral Society, Saguenay Inn Grill 8:00 P.M.

**THE PUPPET SHOW**

BY ELLA BORUP

The manipulation of puppets or marionettes is one of the oldest forms of entertainment in history. It was used to convey religious teachings to the illiterate — travellers from foreign lands would demonstrate their magic tales with dolls dressed up in native costumes and manoeuvred by strings.

This art has waxed and waned throughout the years, but last year it was revived here in Arvida when the Anglican Church held its annual bazaar. It had been suggested that a puppet show be made to help entertain the children during this function.

human and at times super-human feats or danced them to recorded music.

The children were amazed, fascinated and delighted with the puppets — even the grown-ups seemed to enjoy them.

At Christmastime we were asked to put on another show for the Sunday-school festival, and so the puppets got new costumes and an appropriate Xmas play was made up. This the children seemed to enjoy immensely, and their squeals of laughter were most gratifying to the puppeteers.

Last month the puppets again



A group got together and moulded three dolls out of papier-mache, covered them with colourful tempera paints, made wigs out of wool, sewed tiny costumes, dressed them suitably and then attached long strings to their moveable parts which were then fastened to controllers or cross-sticks. A miniature stage was built complete with electric lights, draw-curtains, draperies, and a painted backstage. A script was written and the puppeteers practiced the words and antics of their dolls, making them do almost

made their appearance at the Anglican Bazaar, this time the theme was "Down Mexico Way" and the three puppets were dressed in colourful Mexican costumes — they danced and sang to real Mexican recorded music — and a bull was added to the collection, who cavorted about in a most ungainly manner during the bull fight with the Matador.

Many helpers are required for these puppet shows and each one seems to enjoy his or her part intrigued with the puppets.

**Curling News**

All that we need now to start curling is the ice. On 9th December the skips met at the Recreation Centre to pick the rinks and everybody now is all set to go. The members at large voted to play the first half of the season with the present rinks; later the skips will pick new rinks for the balance of the season. If the weather remains cold it is expected to begin curling early next week. As soon as the starting date is known a schedule will be made up and sent to each member. For the present all members will receive a list of the rinks so they may know with whom they are to curl, if the skips have not already notified them.

The Kenogami Curling Club will hold their "OPENING" on Saturday, 13th December at 7:00 P.M. There will be curling, dancing and a buffet luncheon all for one dollar. All members of the Arvida Curling Club have been invited to attend.

**OFFICIAL OPENING OF ISLE MALIGNE PROTESTANT CHURCH**

At 3 p.m. on Sunday, 7th December, the new Protestant Church at Isle Maligne was officially opened.

In an impressive ceremony, lay officials of the Church opened the doors to the clergy of the United and Anglican Churches and presented the keys to them. The United Church congregation was represented by the Rev. Mr. Barclay and the Anglican Church congregation by the Rev. Mr. Matthews and the Rev. Mr. Taylor.

The service was conducted by the clergy of both churches. The Rev. Mr. Woodwork of the Arvida United Church preached the sermon

and stressed the fact that the new Church was the first in the Saguenay District to be operated jointly by the two congregations.

The Church, which has a normal seating capacity of about 56 people, was more than filled. Over 100 people were present, not only from Isle Maligne, but also from towns as far away as Port Alfred and Dolbeau.

The people of Isle Maligne have put a great deal of time and effort into the construction of their beautiful little Church and they should be proud of their work. The Church is about 50 feet long and 30 feet wide, is finished in white clapboard and located approximately 75 feet back from the public road. The interior is finished in white with cherry trim and although the electrical fixtures have not all been installed as yet, the general atmosphere is most peaceful and impressive. The basement of the Church is to be used as a meeting hall and Sunday School and is complete with kitchen facilities.

Following the service, the members and their friends gathered in the basement of the Church where refreshments were served.

**To Issue Special Postage Stamp**

Postmaster General Bertrand announces that a special 4-cent postage stamp will be issued on Thursday, 15th January, 1948, to commemorate the marriage of Her Royal Highness The Princess Elizabeth to Lieutenant Philip Mountbatten, R.N.

The over-all dimensions of the stamp will be approximately 22mm. x 26mm., and it will be vertical in arrangement. The stamp will bear a portrait of Princess Elizabeth, from a photograph by Dorothy Wilding of London, England. This portrait has been chosen by Her Royal Highness and approved by His Majesty The King. The colour has not yet been decided upon but will probably be reddish-brown. The stamps will be issued in sheets of 100.

Plans are being laid to have the stamp placed on sale at all the principal Canadian Post Offices on the 15th January, 1948. First Day covers for philatelists will be handled only by the Postmaster at Ot-

**BAND CONCERT DRAWS VERY ENTHUSIASTIC AUDIENCE**

BY J. G. WRIGHT

A large and enthusiastic audience turned out to hear the concert given jointly by the Arvida Band and the Arvida Little Symphony on Sunday and Monday 7th and 8th December, in the auditorium of the Recreation Centre.

Both organizations played under the very able baton of their musical director, Mr. J. W. Boily.

The Band contributed the major part of the programme with seven selections, all excellently presented. The programme was very well balanced and it would be difficult to make a choice as to which selection was the best. If a choice had to be made we would prefer the "Morning, Noon and Night in Vienna" by F. Van Suppe. The tonal shading and volume control was best in this number. The audience seemed to enjoy the rhythm of the basses in the "War of the Penobscott Indians" by H. C. Jones.

The acoustics of the auditorium are not the best and the changes made by Mr. Boily this year in the distribution of the instruments were an improvement.

In the final number "Strauss Garland" a marimbaphone was used with good effect. This is the first time the Band has used this instrument in concert work, and as a band instrument its possibilities should be very interesting.

All in all the Band presented the audience with a fine performance and we feel that we would have to travel quite a distance before meeting a band as good, and a great deal farther to find one better. It is unfortunate that no recordings by the Band are available.

The Little Symphony presented selections which were well played and well received. Our choice was the Overture to Rossini's "Barber of Seville". This was very well played but the Symphony lacks the volume required to do justice to Beethoven's music.

It was interesting to note how the Little Symphony had grown, both numerically and musically since its last concert. Arvida looks forward to the time when Mr. Boily can announce that the Little Symphony will present its own concert.

It was indeed a disappointment to learn that the guest artist, Mr. Guy Coulu, tenor, would be unable to fulfill his engagement due to a heavy cold. Arvida extends its regrets to Mr. Coulu and looks forward to the pleasure of hearing him sing at some future date.

Mr. Coulu's place on the programme was filled by Mr. Albert Gaudreault, violinist, of St. Joseph D'Alma. It was very kind of Mr. Gaudreault to fill in at the last minute as he did. He presented the audience with some exceptionally fine violin music which was enthusiastically received. The tango "Jalousie", Bach's "Movement Perpetuelle" and "Estrolita" seemed to be the favourites. Mr. Gaudreault showed great talent and it would not be surprising if more was heard of him in musical circles in the future. Mr. Gaudreault was ably accompanied by Mr. Léopold Bouchard.

**ENGLISH PROGRAM OVER CKRS**

Ever since the opening of radio station CKRS, in Jonquieres last June, a Special Program, called the "Seven O'clock Special", has come over the air.

This program has as its instigator and commentator Mr. Maurice Petit, District Manager of the Prudential Assurance Company.

This Seven O'clock Special is on the air every night of the week, Saturdays and Sundays excluded. It is a service and a courtesy to the English speaking population of the region.

This fifteen minute program comprises local news, national and international news culled from the pages of the Canadian Press, wired to Station CKRS by means of the Teletype.

Those having announcements to be made or requiring publicity services should contact Maurice Petit by letter, or simply by phoning Arvida, 666.

The stamp will also be on sale, by mail order, through the Philatelic Division of the Post Office Department in Ottawa, on and after the 15th of January.

**Here and There**

On 4th December in the Band Room at the Recreation Centre, the Misses Doris Andrews, Louise Gilbert and Mary Hudson were joint hostesses at a miscellaneous shower given in honour of Miss Marion Blackburn, whose marriage to Mr. Jack Jefferies of Arvida takes place on 20th December. About forty friends of the bride-to-be attended and Miss Blackburn was the recipient of many lovely and useful gifts. At the conclusion of the evening a buffet lunch was served from a table gaily decorated in pink and white.

Mrs. W. H. Snelgrove returned to Montreal on 9th December after spending a month with her daughter-in-law, Mrs. J. H. Snelgrove.

Mrs. John Gilmore returned to her home in Montreal after spending a few weeks visiting her sister, Mrs. J. H. Snelgrove.

Mrs. J. H. Snelgrove and family are leaving for Montreal on 20th December to take up residence there.

Mrs. T. A. Wootton is entertaining at a cocktail party on Saturday 13th December.

Mr. and Mrs. Ross Callon and family will be in Montreal from 16th to 22nd December on vacation.

**Births**

SAVOIE — At the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. G. Savoie, on 1st December, a daughter.

RATHE — To Mr. and Mrs. S. Rathe at the Saguenay General Hospital on 2nd December, a daughter.

WRIGHT — At the Saguenay General Hospital on 2nd December, to Mr. and Mrs. S. W. Wright of Kenogami, a daughter.

BARRETT — On 3rd December at the Saguenay General Hospital to Mr. and Mrs. H. J. Barrett of Riverbend, a daughter.

BEAULIEU — To Mr. and Mrs. W. Beaulieu at the Saguenay General Hospital on 5th December, a daughter.

CLOUTIER — At the Saguenay General Hospital on 7th December to Mr. and Mrs. R. Cloutier, a daughter.

DIONNE — On 8th December, at the Saguenay General Hospital, to Mr. and Mrs. E. Dionne, a daughter.

**WE WELCOME...**

Miss M. Pauline Boylan of Halifax, N.S., who arrived in Arvida on 10th December to join the staff at Arvida Works. Miss Boylan is residing at the Saguenay Inn.

**Ski Club News**

BY MARION BLACKBURN

On Sunday morning, 7th December, at ten o'clock the ski lesson under the professorship of Mr. Marcel Manseau, got off to a flying start with most of the would-be skiers ending up in ground loops. A good crowd attended the first lesson which covered the fundamentals of good skiing.

Now that the trails are becoming well covered with snow, more and more skiers are finding their way to the ski park. Work on the trestle bridge is nearly completed and the tow will soon be in operation. In the chalet the telephone has been installed and fire wood for the winter is in. On Sunday and Monday, 7th and 8th December, the chalet committee made good headway with the chair and table painting programme. Elizabeth Huntsman acted as chef of the day and had hot coffee ready for all the cold skiers dropping into the chalet.

Plans are already afoot for the first evening ski run which is scheduled for Thursday, 8th January. By that time we hope to have all the decorating completed; Jack Dawson's rustic lamps installed, music in the chalet and a roaring fire to greet the skiers as they arrive.

**CENTRE LIBRARY**

Captain From Castile: S. Shellabarger.  
Quo Vadis: H. Sienkiewicz.  
The Pretender: L. Feuchtwanger.  
My Lady of Cleves: M. C. Barnes.

**Champions de tennis sur table**



Voici Gerry Spitzer (à gauche) et Paul-Henri Tremblay, les deux nouveaux champions de ping-pong (tennis sur table) d'Arvida depuis dimanche le 30 novembre. Gerry qui s'est qualifié dans la section A, a battu John Nemetz d'Arvida par 4 à 0 dans une série de 7 parties. Paul-Henri est vainqueur dans la section B, et a obtenu son championnat en battant Roger Chiasson d'Arvida par 4 à 1 dans une série de 7 parties. Les trophées emblématiques que l'on voit au premier plan furent offerts par M. Harry Brownstein, gérant du magasin "Steinberg" d'Arvida.

**"Défense de fumer"**

Alors que les autorités des grands magasins, conformément à l'arrêté municipal en vigueur relatif à la permission de fumer dans tous les magasins, désirent ardemment que la "DEFENSE DE FUMER" soit à l'ordre du jour, la Ligue de Sécurité de la Province de Québec fait un pressant appel au public en général pour que tous s'abstiennent de fumer dans ces magasins et que la saison des Fêtes ne soit pas troublée par une tragédie.

A cette période de l'année, tous les magasins sont surpeuplés d'acheteurs. Si l'un d'eux apercevait la moindre petite trainée de fumée et criait: "Au feu!" une panique pourrait s'ensuivre et causer les pires désastres.

Pour empêcher qu'un tel état de chose se produise la Ligue demande donc au public de s'abstenir de fumer dans tous les magasins et d'observer ainsi le règlement qui le défend. En agissant ainsi tous feront montre d'égard envers leur prochain, réduiront une période des Fêtes exempte de détresse et chagrins.

**Il faut poursuivre les recherches**

Vous êtes-vous jamais écrié dans un moment d'exaspération: "C'est comme de chercher une aiguille dans une botte de foin"?

Les cas de tuberculose de début appartiennent, de prime d'abord, à la catégorie des choses introuvables. Imaginez une foule de dix mille personnes qui assiste à une partie de gouret. Suivant la loi des moyennes, il devrait y avoir dans cette foule vingt-cinq ou trente tuberculeux. Mais comment les reconnaître? Ce sera encore moins facile quand, la partie terminée, chacun retournera chez soi. Supposez qu'à l'époque des Fêtes l'occasion vous soit donnée d'observer cette même foule se pressant dans les allées des grands magasins, entre les comptoirs encombrés, ou dégageant des portes tournantes à l'entrée ou à la sortie. Encore là, impossible d'identifier la présence du bacille mortel. Mieux vaudrait essayer de retracer un dan-

gereux criminel parce qu'après tout on possède généralement quelque part la description du criminel. Ce dernier n'a pas de sosie et il ne peut changer son apparence que dans une certaine mesure. Le cas des bacilles est bien différent. Leur transmission de personne à personne forme une chaîne ininterrompue; surtout leur présence dans un organisme est camouflée de mille façons différentes. Les individus chez qui les germes ont élu domicile sont de toutes les tailles et de tous les poids, jusqu'à six pieds et deux cents vingt-cinq livres, et l'on admettra que c'est une bonne cachette pour des êtres aussi microscopiques.

Mais quand il s'agit du mal qui nous intéresse, et quand des vies humaines sont en jeu, l'enquête, si difficile qu'elle paraisse, doit être conduite jusqu'au bout. D'ailleurs, grâce à l'oeil magique des rayons-X, les premières ombres de la tuberculose sont perceptibles dans l'organisme avant même l'apparition des symptômes et en un temps où le stéthoscope risquerait de se tromper. L'oeil magique seul peut départager les tuberculeux des bien portants, et cela dans n'importe quelle foule, qu'elle se compose de dix mille, de vingt mille ou d'un million de personnes. Tout de même, ces personnes devront se laisser persuader de venir à la clinique. Les rayons-X n'agissent pas à longue distance.

L'objet principal des campagnes de prévention est de dépister tous les cas de tuberculose en un temps où ceux-ci sont facilement guérissables, c'est-à-dire au premier stade de la maladie. Chacun voudra appuyer le mouvement en achetant des timbres de Noël, en adressant sa souscription la plus généreuse possible à la ligue antituberculeuse.



**STUDIO BONNEAU**

PHOTOGRAPHE — ENCADREUR

307 rue St-Dominique Tél.: 218J JONQUIERE

"Une photo signée BONNEAU est parfaite"

Buy and Save at

**BOIVIN'S SHOPS**

"WHERE THE BEST DRESSED PEOPLE BUY".



LADIES SHOP  
136 Racine  
Tél.: 740



MEN'S SHOP  
131 Racine  
Tél.: 1088

**Le coin de la bibliothèque**

ROMANS — Roi de Paris: Georges Ohnet. — Furette: T. Trilby. — Co'omba: Prosper Mérimet. — La Grotte du Sphinx: Charles Foley.

J'AI VITE FAIT d'acheter mes cadeaux de Noël, sans magasinage fatigant ni perte de temps; et je n'oublie personne, même pas mes parents et amis qui demeurent en dehors de la ville...

VOUS VOULEZ connaître mon secret? J'envoie des mandats de la Banque Royale du Canada, en y joignant un mot personnel ou une carte de bons souhaits! Ainsi, je n'ai qu'à déterminer quelle somme je veux donner à chacun... et je laisse mes parents et amis choisir eux-mêmes les cadeaux qu'ils préfèrent. Si le temps presse, j'envoie mes mandats par la poste aérienne; ou même, en cas d'urgence, la banque peut envoyer l'argent par télégramme.

INUTILE DONC de vous préoccuper à trouver des cadeaux pour chacun. Faites comme moi, et tout le monde sera content! Renseignez-vous à la plus proche succursale de la Banque Royale du Canada.

Par mandat de la Banque Royale, vous pouvez envoyer de l'argent en Angleterre ou aux États-Unis, ou partout au Canada.

**LA BANQUE ROYALE DU CANADA**

SUCCURSALE CHICOUTIMI	-	-	-	J. P. LESSARD, Gérant
SUCCURSALE ARVIDA	-	-	-	E. A. BUSHNELL, Gérant
SUCCURSALE KENOGAMI	-	-	-	J. L. M. FUROIS, Gérant

The best place to eat in the region

**Halfway Inn**

D. VERDONE, Prop.  
SPAGHETTI CLUB

...  
ARVIDA CITY LIMITS  
Tél.: 460-J-R 1

**QUATRIÈME ASSEMBLÉE...**

félicitèrent tour à tour les nouveaux membres, parlèrent de la coopération, de laquelle dépend le succès d'une entreprise aussi vaste que celle de l'Aluminium Company et du bonheur que l'on a à vivre dans une région qui est de par la popularité de son industrie, le centre du monde.

On procéda aux élections qui donnèrent les résultats suivants: M. McNeely DuBose, président; M. V. R. Jacques, vice-président; M. Ed. Ls. Ma'tais, secrétaire; MM. Jos. Morneau, J.-N. Claveau, A.-C. Johnston et Jos. Labrecque.

M. S.-F. White accompagna au piano, les chants canadiens qui se firent entendre au cours de la soirée et M. René Lapointe avait accepté de surveiller la projection du film magnifique qui clôtura cette quatrième assemblée du Club des pionniers de l'Aluminium du Saguenay.

Voici en terminant, quelques notes biographiques sur les nouveaux membres:

**M. JOS.-E. PILOTTE**

M. Jos.-E. Pilote est actuellement contremaître général de la salle de cuves 56 et demeure à 613 rue Orstedt, Arvida.

Il est né à Saint-Hilarion, comté de Charlevoix. Il était à peine âgé de 3 mois que son père, M. Frs Pilote et sa famille, partirent pour l'état américain du Massachusetts. Le grand-père les suivit. Sept ans plus tard, M. Frs Pilote vint visiter l'un de ses frères qui demeurait à Shawinigan. Ce dernier se fit tellement convaincant que Frs Pilote décida de dire adieu au pays de l'Oncle Sam et de rappeler sa famille et son vieux père qui furent heureux de revenir au Canada. Le jeune Joseph va à l'école de Shawinigan jusqu'aux environs de 17 ans alors qu'il devient employé de l'Aluminium Company. En 1933, il fut transféré à Arvida, en 1942, pendant la guerre, il fut nommé à La Tuque et en 1945 il vint à Arvida. M. Pilote se maria à Shawinigan et a trois enfants.

**M. HONORÉ GAGNON**

M. Honoré Gagnon est né à St-Alexis-de-Grande-Baie. A l'âge de 14 ans, on le trouve travaillant à l'atelier de bois de fûseau, propriété des frères Petit. A 15 ans, il travaille pour la Cie Price et, jusqu'à l'âge de 24 ans, pour J.-E.-A. Dubuc. Depuis 26 ans, il est à l'emploi du Roberval-Saguenay. Bien qu'ayant l'air très jeune, M. Gagnon est le père de 15 enfants et le grand-père de 17 petits-enfants.

**M. J.-U. SIMARD**

M. J.-Ursin Simard est né à Bagotville il y a 52 ans. Il était fils de cultivateur. En 1914, il devient employé de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi. C'est en 1921 qu'il entra au service de Saguenay Terminals, Ltd. Il épousa une fille de Chicoutimi qui lui donna huit enfants dont cinq vivent encore.

**M. THEO. BOULIANNE**

M. Boulianne, l'un des nouveaux membres du Club des pionniers de l'Aluminium, est né à Cabano le 19 janvier 1904, dans le comté de Boulianne voyagea beaucoup car

**SERVICE RAPIDE DE REMORQUAGE**

Mécaniciens experts à votre disposition

**Gagnon Automobile, Ltée**

Vendeurs: CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO

330, St-Dominique

JONQUIERE

Tél.: 774

**LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.**

12 av. Labrecque Tél. 402 Chicoutimi

ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES.

Représentants du nouveau protecteur sonore

DeVry

Location et vente de films 16mm.

**DEUX MAGASINS MAINTENANT...**

UN SEUL SERVICE TOUJOURS

**CYRILLE SAVARD**

HORLOGER—BIJOUTIER

125 rue Racine

Tél.: 104

292 rue Racine

Tél.: 1221

CHICOUTIMI



**Plus d'un Million de Canadiens**

ONT

**COLLABORÉ À CE ROMAN DE LA FINANCE**

Vous les rencontrez partout au Canada — dans les villes, les villages, les centres métropolitains.

Ils sont plus d'un million et demi, venus de tous les milieux, gens qui bâtissent leur avenir et pourvoient à leurs besoins financiers immédiats, soit en déposant, soit en empruntant à la Banque de Montréal.

Membres de cette famille qu'est la B de M, tous ils contribuent à constituer les ressources de celle-ci, tout en édifiant leur propre avenir. Ces ressources, en effet, qui atteignent près de deux milliards de dollars, n'existent pour la plus grande partie que grâce au fait que ces gens ont des soldes créditeurs à leurs livrets de la B de M. Cet argent ne reste pas oisif... il est mis en œuvre pour le développement de la nation.

C'est lui qui active les rouages du commerce, qui permet au cultivateur d'engranger ses récoltes... à l'entrepreneur forestier de s'acheter du matériel et de payer ses hommes.

C'est lui aussi qui permet à la Banque de faire plus de 500 prêts personnels chaque jour ouvrable de l'année, à des gens qui ont besoin de disponibilités pour faire face à des besoins pressants ou profiter d'une occasion qui s'offre.

C'est le crédit qui vaut à des milliers d'entreprises — de la plus grande à la plus petite — l'argent comptant qu'il leur faut pour acheter des matières premières, pour payer les salaires en attendant la vente de leurs produits finis, pour réaliser leurs projets d'agrandissement et d'expansion.

Dans plus de 500 succursales établies de l'Atlantique au Pacifique, les gérants de la B de M prêtent par centaines de millions aux salariés, aux fermiers à revenus saisonniers, aux marchands, aux industriels et aux hommes d'affaires intéressés à toutes sortes d'entreprises légitimes, aux municipalités, aux commissions scolaires et aux gouvernements, aux églises, aux hôpitaux et aux institutions publiques de toutes espèces.

Ces millions de transactions finissent par dépasser le milliard de dollars et leur déroulement constitue un roman du plus haut intérêt, non pas tant à cause de l'importance des sommes en jeu que de l'élément humain qui en fait la trame.

Depuis 130 ans, les Canadiens font confiance à la B de M. Jamais durant tout ce temps la Banque a-t-elle failli au remboursement d'un seul dollar qu'on lui avait confié... jamais non plus a-t-elle manqué d'ouvrir ses portes un seul jour ouvrable.



**LES FAITS QUI EXPLIQUENT LES CHIFFRES**

**RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS:**

**ESPÈCES:** La B de M possède des billets de banque dans ses voûtes et de l'argent en dépôt à la Banque du Canada pour une valeur de \$ 203,696,837.69

**ARGENT** sous forme de billets, chèques sur d'autres banques et dépôts chez ces dernières 136,768,245.65

**PLACEMENTS:** La B de M a placé au-delà d'un milliard de dollars dans les obligations du gouvernement et autres valeurs publiques excellentes, qui peuvent être promptement réalisées. Inscrits aux livres de la Banque en chiffres ne dépassant pas leur valeur courante, ces placements s'élevaient à 957,888,826.81

La B de M détient d'autres obligations, débetures et actions qui représentent surtout les crédits accordés aux entreprises industrielles pour fins de reconversion et pour l'expansion de la capacité de production dans les branches connues. En chiffres ne dépassant pas leur valeur courante, ces placements s'élevaient à 96,866,538.42

**PRÊTS À DEMANDE:** La B de M a des prêts payables sur demande, parfaitement protégés par des valeurs rapidement réalisables. Ces prêts s'élevaient à 36,807,209.71

**RESSOURCES PROMPTEMENT RÉALISABLES:** Les ressources ci-dessus, qui peuvent toutes être rapidement converties en argent, couvrent 78.79% de tout ce que la Banque doit au public. Ces valeurs "promptement réalisables" forment un total de \$ 1,432,027,658.28

**PRÊTS:** Au cours de l'année, plusieurs millions de dollars ont été prêtés à des entreprises commerciales et industrielles en tous genres de production — y compris logement et construction; à des cultivateurs, pêcheurs, éleveurs et entrepreneurs forestiers; à des citoyens de toutes les sphères de la vie; aux gouvernements provinciaux et municipaux, ainsi qu'aux commissions scolaires. Ces prêts s'élevaient présentement à 421,704,053.46

**LOCAUX:** D'un océan à l'autre, dans les cités, les villes et les villages, la B de M sert ses clients dans plus de 500 bureaux. La valeur des locaux, du mobilier et des accessoires que la Banque possède forme, d'après ses livres, un total de 13,276,623.00

**AUTRES AVOIRS:** Ils représentent surtout les obligations des clients pour les engagements que la Banque a pris en leur nom relativement à des transactions à l'étranger et au pays. 31,396,960.45

**TOTAL DES RESSOURCES DE LA B de M POUR FAIRE FACE À SES OBLIGATIONS** \$ 1,898,405,305.19

**CE QUE LA B de M DOIT AUX AUTRES:**

**DÉPÔTS:** Bien que les entreprises commerciales et industrielles, les marchands, les cultivateurs et les particuliers intéressés à tous les genres d'affaires aient de fortes sommes en dépôt à la B de M, la majeure partie de l'argent déposé à la Banque représente les épargnes de plus d'un million de citoyens. L'ensemble des dépôts forme un total de \$ 1,783,441,647.31

**BILLETS DE BANQUE:** Les billets en circulation de la B de M, qui sont payables sur présentation, forment un total de 4,783,548.00

**AUTRES OBLIGATIONS:** Item divers, représentant surtout les engagements pris par la Banque au nom de ses clients dans leurs transactions commerciales à l'étranger et au pays. 29,100,538.78

**TOTAL DE CE QUE LA B de M DOIT À SES DÉPOSANTS ET À D'AUTRES** \$ 1,817,325,734.09

**POUR PAYER TOUT CE QU'ELLE DOIT LA B de M POSSEDE DES RESSOURCES TOTALES — TEL QU'INDIQUÉ DANS LA SECTION DE GAUCHE — S'ÉLEVANT À** 1,898,405,305.19

**CE QUI SIGNIFIE QUE LA B de M POSSEDE UN EXCÉDENT DE RESSOURCES SUR SES DETTES DE** \$ 81,079,571.10

Ce montant de \$81,079,571.10 se compose de l'argent souscrit par les actionnaires auxquels appartient la Banque et, dans une certaine mesure, des profits qui ont été laissés dans l'entreprise, afin de développer les services et de protéger encore davantage les déposants.

**PROFITS** — Tous frais généraux payés, y compris les salaires du personnel, les gratifications et les versements au Fonds de pension, et provision faite pour l'imprévu, ainsi que pour l'amortissement des immeubles, du mobilier et des installations, la B de M accuse, pour les douze mois terminés le 31 octobre 1947, un profit de \$ 9,579,285.29

Provision pour les impôts sur le revenu et sur les excédents de profits et pour les impôts provinciaux 4,156,000.00

Ce qui laisse un profit net de \$ 5,423,285.29

Cette somme a été répartie comme suit: Dividendes des actionnaires \$ 3,600,000.00 Solde porté au compte de Profits et Pertes 1,823,285.29

**PROFITS DE LA B de M SUR LA PART DES ACTIONNAIRES**

Sur chaque dollar de l'argent que les actionnaires ont placé dans la Banque de Montréal, celle-ci accuse un profit de 11.81 sous en 1947.

**QUI ONT ÉTÉ AINSI RÉPARTIS**

- IMPÔTS 5.12 sous
- DIVIDENDES 4.43 sous
- SURPLUS 2.26 sous

**Marcel saura!**

Avec son désir de plaire, il saura donner satisfaction à ses clients de Chicoutimi et d'Arvida.



**Marcel Tremblay**  
7, rue St-Vallier, Chicoutimi  
Tél.: 1591  
**La Librairie Commerciale**  
Limitée  
140 Cartier, Chicoutimi

**Pour vos rapports et difficultés avec l'Impôt sur le Revenu consultez**

**F.-X. BLAIS**  
SPECIALISTE  
Edifice Côté Boivin  
Angle Racine et Morin  
Tél.: 1248

**BUREAUX**  
Chicoutimi: Tous les jours de 9 h. à 4 h. excepté le samedi, de 9 h. à midi.

Arvida: Hôtel Arvida - Les 1er et 3ème mardis de chaque mois de 6½ à 9 h. P.M.  
Jonquièrre: Hôtel Lavoie - Les 1er et 3ème mercredis de chaque mois de 6½ à 9 h. P.M.



Nous graverons rapidement et dans les plus beaux motifs vos cadeaux, tel que: Poudriers, Briquets, Montres, Stylos et Crayons réservoir, Bagues, etc.

**LA BIJOUTERIE SIMARD, ENR.**  
195, rue Davis, Arvida

son père non seulement assumait les fonctions d'agent; mais aussi celles d'entrepreneur pour le Transcontinental Ry. C'est à ce titre qu'il travailla à la construction du Roberval-Saguenay. A 16 ans, Théo Boulianne est à Port-Afred. En 1920, il vient travailler à la gare de Chicoutimi-ouest. En 1922, il épouse une jeune fille de Chicoutimi. De ce mariage naissent onze enfants dont dix sont vivants. Actuellement, M. Boulianne est expéditeur des trains pour le Roberval-Saguenay à Port-Afred.

En 1940, M. Boulianne fait 40 mois de service actif comme capitaine au district militaire No 5. Il détient la médaille d'efficacité de l'armée canadienne. Il est depuis 20 ans officier commissionné.

Pour terminer, donnons les noms des membres du Club des pionniers: J.-P. Carnaval, J.-T. Carter, McNeely DuBose, H.-S. Hutchin, B. Kazerski, Jos. Labrecque, G. Lorenson, K. Marinoff, L. Pilote, A.-G. Ruzzin, Eug. Tremblay, J.-J. Tremblay, A.-C. Johnston, Louis Couture, Paul Ouellet, J.-A. Trotier, Ed.-L. Maltais, Wellie Brassard, J.-N. Claveau, Georges Audet, Honoré Gagnon, J.-U. Morneau, Ls-Phil. Fortin, Elzéar Sengerie, Jos. Tremblay, Nap. Girard, V.-R. Jacques, J.-E.-A. Beaulieu, P.-E. Tremblay, Amédée Muckle, C.-E. Larouche, Guill. Tremblay, Alderic Roberge, Emile Cois, Adrien Tremblay, Alfred Boule, Jos. Turcotte, Laurent Gagnon, Wm. Chumard, Mériédé Desmeules, Jos.-E. Pilote, J.-E.-A. Boulianne, Jr., Jos.-Ursin Simard.

**Pour enrayer les accidents**

Le 4 décembre, l'exécutif de la Chambre de Commerce d'Arvida tenait une assemblée spéciale afin d'étudier les causes des terribles accidents survenus récemment dans notre région et les moyens à prendre pour les éliminer à l'avenir. La Chambre de Commerce déplore beaucoup ces accidents et cherche à prendre tous les moyens possibles pour rendre nos routes plus sûres. Au cours de cette assemblée, on a nommé un comité de citoyens pour entreprendre ce travail. Le président en est M. Yvon Cousineau; il sera assisté de MM. C.-A. Chailfour, directeur régional de la Société d'Alcan, Robert Wilhelmy, agent d'assurances, C.-E. Barette, chef de la police d'Arvida, Yvan Morrier, président de la Chambre de Commerce d'Arvida, Dominique Lapointe, garagiste, Roger Labelle, du bureau d'Information Touristique d'Arvida et René Prévost, secrétaire.

**Le coin de la bibliothèque**

**POUR NOËL**  
Les Mémoires du Fils No 3: Henri Kubnik.  
Contes pour Noël et pour le Roi: Jacques des Gachons.  
Fables et Contes du Moyen-Age.  
Contes du Foyer Breton.

**Dr Benj. Le Blanc**

Rue Mellon Tél.: 505  
ARVIDA  
(Au dessus du Magasin EM)

**Pour toutes vos réparations de CLAVIGRAPHES**

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistrees, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange. adressez-vous à...

**Raoul Blackburn**  
66, Ave Bégin, Chicoutimi  
TEL.: 246

Une garantie de trois mois accompagne toute réparation

**Pensez à son avenir — en choisissant ses étrennes!**

**UN PORTATIF ROYAL**



Quand vous donnez à votre enfant un portatif Royal vous l'aidez à travailler mieux et davantage!

Comme c'est facile d'écrire avec un Royal! C'est le seul dactylographe portatif qui comporte un margeur "Magic", un contrôle de tension des touches "Touch Control" et un clavier identique à celui d'un dactylographe régulier. Complet avec mallette.

**CONDITIONS FACILES**

VENDEURS AUTORISÉS  
**IMPRIMERIE COMMERCIALE**  
DE CHICOUTIMI, INC.  
422, RACINE (ANGLE MONTCALM)  
TÉL. 790

**BANQUE DE MONTRÉAL**

La première banque établie au Canada... AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 130 ANS

# Femina

Décembre

Encore une année qui fuit. Ce n'est jamais Dieu possible. Elles sont plus courtes qu'autrefois. Comme les distances, elles rétrécissent. Et ce n'est pas toujours drôle...

Décembre est un joli mois. C'est entre tous, celui de l'amitié. On en sème, on en récolte. Et c'est bien agréable. Si au cours de cette année qui s'en va vous avez semé de l'amitié, si vous avez été aimable, tendre et douce pour les vôtres, si vous avez pensé aux autres autant qu'à vous, vous allez récolter toute cette belle semaille.

Ne serait-ce que par la réception, aux fêtes, d'une carte de souhaits, et tant mieux si elle est naïve en plein. Elle n'en est que plus sincère et ce sont surtout ces cartes-là que l'on garde, de préférence à celles dont on sent l'indifférence polie, sous la belle enveloppe et la recherche du sujet.

Et les petits cadeaux, qu'en faites-vous? La fillette à qui vous avez rendu un service, que vous avez soignée quand elle était malade, a mis tout son art pour vous tricoter une écharpe, une paire de gants, et elle si fière de vous les adresser que son plaisir déteint sur le vôtre. Le travail n'est peut-être pas celui d'une ouvrière professionnelle. Ça ne fait rien. On reçoit deux fois quand, en retour, on redonne une joie.

Et puis, dans les familles unies et nombreuses, il y aura, au cours de ce mois, des réunions toutes empreintes d'amitié. N'est-ce pas joli de pouvoir se grouper autour d'une vieille maman, d'un papa vénéré? Une des seules joies qui leur restent est justement de voir leurs enfants, leurs petits-enfants, encore plus aimés et de les bénir, au Jour de l'An, selon une belle tradition qui ne doit pas mourir.

En décembre, il faut faire place nette et ne pas rester avec une haine ni même une fâcherie sur le cœur. Surtout avec les membres de la famille. On sait bien que parfois des mots qu'on voudrait retenir nous échappent. On a parfois tendance à se moquer, à faire de la peine en riant. On réussit trop bien. Il ne faut pas que cela reste et survive à la nouvelle année. A Noël, tout le monde doit être là, et on doit pouvoir s'embrasser franchement, sans équivoque et sans recul.

Si vous avez eu, au cours de l'année, une petite fâcherie avec celle-ci ou celui-là, n'hésitez pas. Le téléphone fonctionne encore et il est facile de composer un numéro qu'on n'a pas oublié. Il n'est plus question, surtout entre membres d'une même famille, de savoir qui a fait le premier pas. Allez-y franchement et abolissez, l'amitié aidant, toutes les raisons qu'on peut avoir de boudier, de grogner, de faire mauvaise figure.

Ce sont, au fond de si petites choses. Qu'est-ce qu'une offense, si on veut bien la disséquer? C'est un mot qui nous blesse parce qu'il nous va bien. On n'avait pas à nous le dire, d'accord, et la charité a des règles immuables, mais si on nous avait dit quelque chose d'absolument idiot, on n'y aurait pas attaché d'importance, n'est-ce pas? Alors? Il n'est pas bon d'être trop susceptible et de croire qu'on ne pense qu'à nous pour nous offenser.

Pensez donc que la vie est courte, que les années filent plus vite qu'autrefois et qu'on est vite arrivé au bout de son rouleau. Il vaut tellement d'être sereines que furieuses, calmes qu'agitées et il nous reste encore tant à faire avant de pouvoir dire: "J'ai fini".

Le mois de décembre est justement celui de l'unification des relations entre parents. Il ne faut pas de fâcheries, à plus forte raison de disputes ou de vendettas.

Pensez aux vôtres. Pensez aux autres et puis, s'il vous reste un peu de temps, pensez à vous. Ce sera y penser que répandre le plus possible de bienfaits autour de vous. Il ne manque pas de malheureux. Il y en a dans les plus belles demeures, et pour obtenir un bon mot, un peu de la présence d'une personne aimable ils paieraient bien cher.

On en a trop vu de ravages, de malheurs et de ruines. Il est temps que cela change et cela doit commencer dans la famille. Ayez l'esprit de décembre et vous verrez avec quelle légèreté de cœur vous arriverez à Noël...

(Le Canada.)

Odette OLIGNY.

## La volaille telle que vous l'aimez

Vu qu'il y a moins d'un mois d'ici la Noël, ce n'est pas trop tôt pour commencer à faire des plans.

La table de Noël doit refléter l'esprit des fêtes. Pour de telles occasions de réjouissance, la tradition exige une volaille. Votre choix peut être un dindon succulent de belle taille, brun doré, ou encore une oie peut être la favorite de la famille. Le poulet est toujours populaire si le nombre de convives est restreint.

Quel que soit le choix, la ménagère doit penser à l'achat, à la préparation et à la cuisson de l'oiseau, si elle veut atteindre le summum de perfection et rehausser ainsi la table de Noël.

L'oiseau doit être de qualité supérieure, dodu, avec la poitrine et les cuisses bien recouvertes de chair. Un corps court et une poitrine large indiquent un oiseau charnu. La ménagère avisée recherchera la qualité qui est indiquée sur l'étiquette de classement du gouvernement.

Pour déterminer la grosseur du poulet et du dindon dont vous aurez besoin, comptez une livre, poids habillé, par personne; pour un canard ou une oie grasse, une livre et demie, poids habillé, par personne. Le poids habillé est le poids de la volaille telle que vous l'achetez, non vidée, tête et pattes comprises. Vous pouvez acheter des "moitiés" de dindon si vous préférez le dindon au poulet et si vous n'avez que quelques convives.

Pour paraître à son mieux, l'oiseau doit être préparé proprement. Envelez les plumes naissantes avec

des brucelles ou des petites pinces et faites flamber pour enlever les duvets. Lavez à l'eau froide et essuyez parfaitement le dedans et le dehors. Ne laissez jamais l'oiseau reposer dans l'eau, car il perd son goût.

La farce au pain reste encore la plus populaire.

Si le pain est vieux de deux ou trois jours environ, il s'émiettera plus facilement. Pour chaque livre de volaille, poids habillé, préparez 1/2 tasse de farce. Le goût délicat de la dinde ou du poulet ne doit pas être altéré par une farce trop assaisonnée. Gardez ce genre de farce pour l'oie, qui a un goût plus prononcé. Avant de farcir, frottez l'intérieur avec du sel — il ne pénètre pas dans la chair. La farce ne doit pas être tassée dans la cavité — elle resterait alors pâteuse et l'oiseau pourrait éclater par suite du gonflement de la farce pendant la cuisson.

Mettez suffisamment de farce dans le cou pour donner à l'oiseau une apparence dodue. Ramenez la peau du cou vers l'arrière et liez avec brochettes ou en repliant les bouts d'ailes sur les ailes. Maintenant, placez l'oiseau sur le dos, les cuisses vers vous et remplissez la cavité. Croisez les bas des cuisses et étalez les cuisses sur l'ouverture, pour que la farce reste en place. Prenez un bout de ficelle d'environ 1 verge et demie de longueur, placez le centre sous la queue. Ramenez les bouts par-dessus les bas de cuisses croisés, croisez la ficelle et répétez en tirant légèrement. Croisez de nouveau les ficelles et amenez fermement entre les bas des cuisses et le corps. Tournez la ficelle autour des ailes puis au milieu du dos pour qu'elle soutienne les ailes inférieu-

## Votre poli à ongles

Il y a une multitude de théories sur les causes qui rendent vos ongles fragiles: une température sèche, l'alimentation, le lavage de la vaisselle, la dactylographie sont parmi celles-là. Evidemment, plus les ongles sont longs, plus il y a de chances de les casser. C'est là une des raisons pour lesquelles on entend si souvent cette plainte "Juste Ciel, encore un ongle cassé", plainte que l'on entend plus souvent de la part des dames qui portent leurs ongles longs que de celles qui les portent courts.

Il y a aussi de nombreuses opinions sur le poli à ongles. Certaines personnes préfèrent laisser reposer leurs ongles de temps en temps car elles sont d'avis que le poli est dur pour les ongles. D'autres croient que le poli est vraiment d'une aide efficace pour protéger les ongles contre l'usure.

Il est intéressant d'étudier à la lumière de ces avancés les rapports d'un des laboratoires les mieux installés du pays sur le problème de l'effritage des ongles. De ces découvertes, nous apprenons que cela ne dépend pas de ce que nous employons ou n'employons pas de poli à ongles mais bien de la bonne qualité du poli employé pour protéger nos ongles contre l'usure.

Les ongles se fendillent ou cassent d'habitude parce qu'ils se voient privés de l'humidité qui assure leur flexibilité. Les ongles ont besoin du contact de l'air pour obtenir et conserver l'humidité nécessaire. Ils ne doivent pas être "étouffés" par un poli qui élimine cette humidité. Si les ongles sont recouverts d'un poli qui prévient toute humidité, ils tendent à sécher et à devenir cassants. C'est pourquoi il est important d'utiliser un poli semblable à des mailles qui laissent l'humidité pénétrer aux ongles.

Il y a actuellement sur le marché des pols semblables à des mailles ou poreux qui sont brillants et de bonne durée. Ces pols sont perméables, laissent pénétrer l'humidité et ainsi permettent aux ongles de s'adapter à différentes températures et de rester flexibles.

Il y a deux sources importantes d'où les ongles peuvent tirer cette humidité: le flux sanguin et l'air. L'alimentation affecte également les ongles. Une alimentation bien équilibrée comportant des éléments à forte teneur en chaux comme le lait et autres produits lactés aura pour effet de renforcer les ongles.

Lois LEEDS

Ottawa Evening Citizen

## Précisions importantes

Il arrive souvent que quelques-uns de nos employés scient demandés d'urgence par les membres de leur famille; mais comme la plupart du temps, la personne qui fait l'appel ne peut donner de renseignements précis qui faciliteraient les recherches, il s'en suit un retard involontaire qui peut avoir des conséquences regrettables et pour lesquelles on ne peut être responsable. Nous conseillons donc à tous nos employés, d'afficher bien en vue, dans leur demeure, les renseignements suivants:

Nom .....

No d'orloge .....

Département .....

Nom du contremaitre de quart .....

No du téléphone du département .....

res près du corps. Liez solidement la ficelle sur le dos, gardant les ailes et le cou en place. Un oiseau troussé cuit plus uniformément, brunit plus également et est plus décoratif qu'un oiseau qui ne l'est pas.

Le point critique est maintenant atteint — tout peut être gâté par une mauvaise cuisson. On obtient de meilleurs résultats par une cuisson lente à une chaleur sèche. Les basses températures assurent un meilleur goût et une meilleure apparence et moins de perte de poids et de jus. Servez-vous d'une rôtissoire creuse sans couvercle et sans eau. Placez l'oiseau sur un grill, la poitrine vers le bas pour commencer, puis tournez-le quand il est cuit au trois-quart environ.

## Nouveaux époux



Monsieur Jules Beaudin et madame Beaudin (Colette Pineault), dont le mariage eut lieu le 8 septembre 1947, en l'église du Sacré-Coeur du Bassin de Chicoutimi. La mariée est la fille de M. Albert Pineault, de Chicoutimi. Le marié est le fils de M. François Beaudin, de Chicoutimi, concierge dans les salles de cuves 42-43.

## Chez les Filles d'Isabelle

Le souper canadien annuel du Cercle Ste-Thérèse, qui a eu lieu mercredi, le 26 novembre, fut un vrai succès comme par les années passées. Un comité d'organisation, composé de Mmes Paul Germain, Nap. Renaud, C. Veilleux, G. Lorenson et O. Oiseau n'avait rien épargné de leur temps pour la réussite de ce souper. Plusieurs citoyens marquant de notre ville nous honoraient de leur présence: M. l'abbé Maurice Girard, vicaire, le Dr Armand Gauthier, préfet des études, et Mme Gauthier, M. Yvan Morrier, secrétaire de la Commission Scolaire, et Mme Morrier, M. Jérôme Gauthier, grand chevalier, et Mme Gauthier, pour ne nommer que quelques-uns. Au cours de la soirée, plusieurs pièces de chant furent exécutées par Mmes C.-D. Jean, de Ste-Anne, Fernand Dallaire, J.-E. Gaudreault et Sylvio Lambert. Mademoiselle Cécilia Simard était au piano d'accompagnement. Ont aussi pris part au programme musical: Mademoiselle Rosa Lapointe, Messieurs Noël Perron et Raymond Gaudreault. Mademoiselle Marie Robichaud agissait comme maître des cérémonies. Le grille-pain automatique et le rasoir futur gagnés par Mme Ed. Corneau et M. Paul Coutu. Un panier d'épicerie, don de Mme Nap. Renaud, fut vendu à l'encan chinois, et une chaudière à glace, don de Mme C.

## Carnet Social

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nées: A M. et madame G. Savoie une fille le 1er décembre. — A M. et madame S. Rathé une fille le 2 décembre. — A M. et madame B. Barrette une fille le 3 décembre. — A M. et madame M. Wright une fille le 2 décembre. — A M. et madame William Beaulieu une fille le 5 décembre. — A M. et madame R. Cloutier une fille le 7 décembre. — A M. et madame E. Dionne une fille le 8 décembre.

M. et madame Wilfrid Tremblay (née Pauline Larrivée) font part à leurs parents et amis, de la naissance d'une fille, et baptisée en l'église St-Jacques d'Arvida sous les prénoms de Marie-Blanche-Yvonne-Régina-Diane; parrain et marraine, M. et madame Elzéar Tremblay, de Jonquière, grands-parents de l'enfant; porteuse, mademoiselle Thérèse Tremblay, tante de l'enfant.

M. et madame Henri Guay (née Cécilia Elstiger), de Jonquière, annoncent la naissance d'un garçon le 16 novembre dernier et baptisé sous les prénoms de Joseph-Alfred-André-Roland. Les parrain et marraine étaient M. et madame André Elstiger, de Desbiens, oncle et tante de l'enfant; la porteuse, madame Aimé Guay, grand-mère de l'enfant.

M. et madame Roland Olivier (née Gabrielle Côté), sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille le 22 novembre et baptisée sous les prénoms de Marie-Yolande-Rose-Hilda. Parrain et marraine, M. et madame Joseph Larouche, oncle et tante de l'enfant; porteuse, mademoiselle Thérèse Côté.

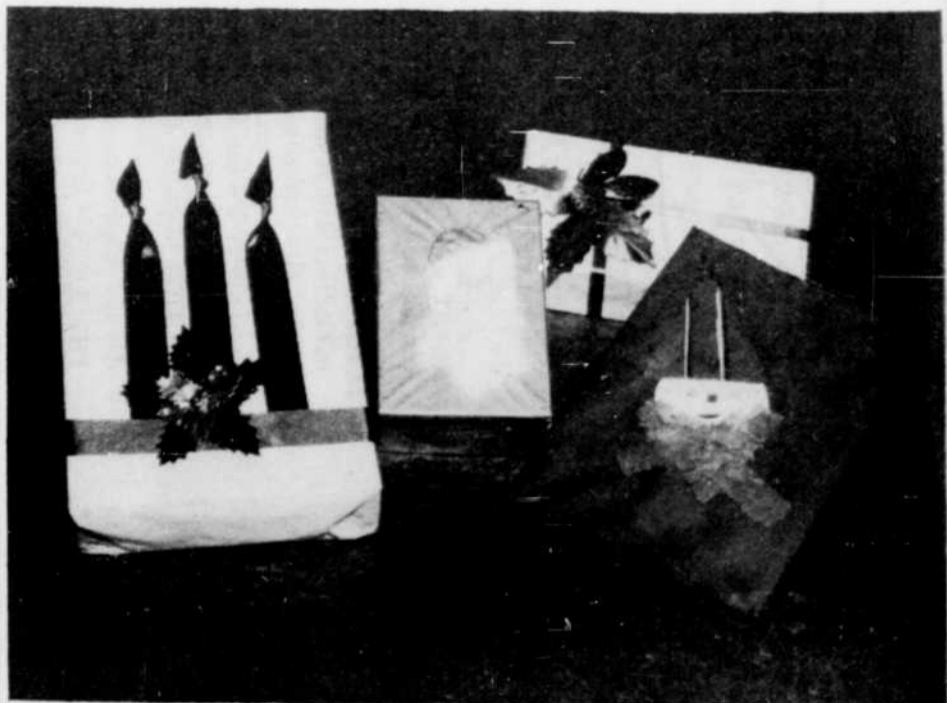
Mademoiselle Myrta Jolicoeur est revenue d'un voyage de trois semaines à Québec et Rivière-du-Loup.

M. Delmar Clermont remercie sincèrement les organisateurs et tous ceux qui ont répondu à l'invitation de ces derniers pour célébrer son anniversaire de naissance.



Veilleux, fut attribuée à l'une des personnes présentes. Une dizaine de prix de présence furent décernés. Mme Armand Bolduc, régente, remercie les généreux donateurs, ainsi que tous ceux qui nous ont encouragés de leur présence.

## Enveloppez joliment vos cadeaux



Dans quelques jours à peine, plusieurs d'entre vous aurez à résoudre le problème d'envelopper les cadeaux de Noël. Beaucoup aiment à faire leurs paquets d'une manière originale et amusante. Pour d'autres, un peu de papier blanc et quelques verges de ruban de couleur suffisent. A celles qui aiment à faire un peu de fantaisie, nous donnons ici quelques suggestions qui nous ont été fournies par mademoiselle Antoinette Gousse, d'Arvida, et madame Flore Roberge, directrice des cours post-scolaires d'Arvida. Elles vous démontrent combien il est facile, avec un peu d'imagination, d'envelopper ses cadeaux d'une façon originale. Nous ne vous donnons que quelques idées parmi tant d'autres, car nous sommes sûres qu'après avoir étudié celles-ci, nombre d'autres vous viendront d'elles-mêmes à l'esprit.

## OUVERTURE DIMANCHE DE LA LIGUE JUNIOR DU SAGUENAY

Jonquière reçoit Chicoutimi à 2 h. 30. — Arvida visite Kénogami à 8 h. 30.

Les équipes du circuit du président François Laroche commenceront les activités de la saison de hockey junior 1947-48 dimanche le 14 décembre.

A cette occasion, les As junior de Jonquière seront les hôtes du club Chicoutimi, à 2h. 30 de l'après-midi, tandis que les Canadiens Junior de Kénogami, champions juniors de la région l'an dernier, recevront la visite des Tigres Junior d'Arvida, à 8 h. 30 le soir.

Toutes les équipes ont complété

leur alignement respectif, et après un entraînement très sérieux, les jeunes sont en bonne condition physique, les équipes sont très bien balancées, et les amateurs auront l'occasion de voir de belles parties chaudement disputées.

On prédit à la Ligue Junior du Saguenay une saison sans précédent. Que tous les amateurs se rendent nombreux aux parties de leur équipe locale afin d'encourager les jeunes qui sont appelés à devenir nos étoiles de demain.

### EXERCEZ VOTRE SENS DE L'OBSERVATION

PAR LUCIEN PALLARCIO

Nous nous excusons d'avoir omis cette chronique dans notre dernière édition, l'espace ayant été requis pour les nouvelles sportives.

Voici un joli petit problème et il suffit d'y apporter un peu de réflexion et d'observation. Il est assez logique, mais avant de vous arracher les cheveux pour le réussir, pensez-y un peu.

Un homme, en mourant, laisse pour tout héritage à ses 3 fils, 17 magnifiques chevaux, tous d'égal valeur. A Jean il en légua le 1/2; à Jacques, le 1/3 et à Jules le 1/9.

Comment procéderont-ils à faire un partage juste et équitable pour chacun des trois? Quelle sera la part de chacun? Pouvez-vous les aider à faire ce fameux partage, évidemment, sans tuer de chevaux, et pour que chacun ait ce qui lui revient?

Ce problème nous a été soumis par M. Pierre-Eugène Tremblay, de Chicoutimi. Merci pour votre envoi

M. Tremblay. Si vous connaissez quelques-uns de ces petits problèmes de logique et d'observation, veuillez nous les faire parvenir au Lingot du Saguenay, avec la réponse et l'explication de la réponse, et nous nous ferons un plaisir de les publier sous votre signature. Les problèmes ne sont pas retournés et sont sujets à l'approbation du Département.

#### REPONSE AU DERNIER PROBLEME

Nous vous avons averti qu'il était très simple, mais il fallait y penser. En disposant vos 5 chiffres impairs comme la réplique ci-contre, vous constaterez que le résultat obtenu est bien 14.

1  
1  
1  
11

14

## VISITEZ notre ROYAUME des JOUETS

Devenez MEMBRE de notre CLUB de NOËL



En devenant membre de notre Club de Noël, vous pourrez choisir dès maintenant votre marchandise et la faire mettre de côté pour livraison selon votre plaisir.

Au Royaume des Jouets, vous trouverez aussi tous les articles de sport qui feront le bonheur des plus grands.

### NOTRE ASSORTIMENT DE JOUETS EST COMPLET

★ Nous gardons les marques de skis préférées des professionnels ainsi que bâtons, attelages et courroies.



Nous avons de magnifiques trains électriques ainsi que les accessoires de chemin de fer.



★ Pour le petit sportif qui se développe, nos ensembles de patins et bottines ou patins seuls sont recommandés.



#### Pour la Poupée du Foyer

Rien ne lui fera plus plaisir qu'une superbe poupée. Le choix est considérable.



#### TROTTINETTES

D'un très beau fini et de forte construction.



## LES ECHECS

PAR LE CLUB D'ECHECS D'ARVIDA

### Problème no 2

PAR M. M. SEGERS

Noirs 10 pièces



Blancs 8 pièces  
Mat en 2 mouvements

Le club d'échecs d'Arvida remettra au gagnant dont le nom aura été tiré au sort la somme de \$1. On est prié de faire parvenir la solution de ce problème à M. Maurice Pelletier, a/s du "Lingot", ch. 49, annexe du bureau principal, c. p. 6, Arvida, avant le vendredi suivant la date de la publication.

Réponse au problème no 1  
1 B - Q 4

#### NOUVELLES DES TOURNOIS

Au moment où vous lisez Le Lingot de la semaine dernière, le tournoi de reclassification avait déjà commencé sous le vocable de

TOURNOI MAJEUR 1947. Depuis une semaine, les seize concurrents ont joué plus de 70 parties dont aucune n'a duré plus de 30 minutes. Le tournoi devrait prendre fin d'ici quelques jours et sera suivi de la distribution de quatre trophées aux joueurs suivants:

- 1.—Celui qui aura gagné le plus de parties.
- 2.—Celui qui, à la fin du tournoi, sera en tête de la classe B.
- 3.—Celui qui sera en tête de la classe C.
- 4.—Celui qui sera en tête de la classe D.

Samedi dernier, pendant la danse du Club d'Echecs, les concurrents du tournoi de championnat ont reçu des prix variant de \$2 à \$20; c'était leur récompense pour s'être astreints à une cédule de 18 parties dont plusieurs ont duré plus de quatre heures. On sait que MM. Pelletier et Maki ont mérité conjointement le championnat.

La semaine prochaine, nous annoncerons une autre série de parties simultanées et il sera question du tournoi de classe C qui commencera dès la fin du tournoi majeur.

#### INVITATION

Les membres du Club d'Echecs se font toujours un plaisir d'enseigner le jeu aux dames et messieurs de tout âge. Ces leçons se donnent, de préférence, les mercredi et samedi soirs, à la salle d'échecs du Centre de Récréation.

Ceux qui connaissent déjà le jeu peuvent pratiquer en tout temps à la salle d'échecs; de nombreux jeux sont toujours disponibles. Nous vous rappelons que la moitié de nos membres sont des joueurs de classe C ou D, comme vous.

## Cartes de Souhaits de Noël FAITES A VOTRE NOM

Nous vous offrons un très beau choix de cartes de souhaits imprimées à votre nom, si vous le désirez.

Aussi cartes personnelles contenant les souhaits que vous désirez formuler, à votre nom également.

En un mot: imprimées à votre goût.

VENEZ NOUS VOIR OU TELEPHONEZ-NOUS

**RIOUX & FILS, ENR.**

IMPRIMEURS-RELIEURS

227, RUE CABOT

Tél.: 680

ARVIDA

LE ROYAUME DES JOUETS — AU SOUS-SOL

Gagnon  
Frères

Rue Racine

Chicoutimi

**PNEUS — PEINTURE — BATTERIES**

**UNITED AUTO PARTS SAGUENAY**


**— LTD —**

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY  
Gérant

Tél.: 599  
Chicoutimi

*Exigez*



un produit  
DE  
**FRANCIS BOUCHARD** *Licé*

37, RUE RICHARD — JONQUIÈRE.

**PRODUITS GENERAL MOTORS**



**CÔTÉ BOVIN AUTO SERVICE INC**

LA MAISON DE CONFIANCE

332, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 300

**ARTICLES de SPORTS d'HIVER**



**POUR VOS SKIS ET PATINS**

SUIVEZ LES CONSEILS QUE VOUS DONNENT LES CHAMPIONS, ALLEZ CHEZ

**JALBERT LIMITEE**

... ..

A l'approche de Noël faites-vous un devoir de visiter notre magasin afin d'y voir notre magnifique étalage d'articles de sports d'hiver, ainsi que le choix considérable de jouets de toutes sortes.

... ..

UN PERSONNEL EMPRESSE ET COURTOIS EST A VOTRE SERVICE



311, Rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 342

**COURS DE SKI, COMMENCÉS DEPUIS DIMANCHE**

Dimanche dernier, 7 décembre, à 10 h. a.m., M. Marcel Manseau donnait à quelques adeptes ses premiers cours de descente au chalet du Club de Ski d'Arvida. Le chalet, renové de façon rustique, plaît beaucoup et il n'est pas douteux que les amateurs de ski se rendront nombreux y pratiquer leur sport favori et y apprendre sous la direction de M. Manseau la technique du ski.

**ENVOYEZ AU PLUS TÔT VOS COLIS DE NOËL**

Le Service postal canadien est prêt à faire face à ce qui pourrait bien être sa période de Noël la plus occupée.

Des mesures ont été prises pour ajouter environ 23,000 aides temporaires au personnel des Postes, et l'honorable Ernest Bertrand, C.R., M.P., Ministre des Postes, déclare que la préférence pour ces positions est accordée aux anciens combattants et aux chefs de famille sans travail.

Il n'y aura pas de distribution du courrier le jour de Noël car la Poste désire autant que possible que ses facteurs et son personnel en général passent cette fête dans leurs familles.

Le public peut encore prêter une collaboration précieuse en "Postant d'avance pour Noël" afin de permettre au Service d'effectuer en temps la livraison des millions de lettres, cartes de souhaits et colis de Noël.

Les expéditeurs sont requis de déposer leurs envois de Noël avant les dates suivantes:

Pour les Etats-Unis, 10 décembre; pour distribution locale, 19 décembre (et à des dates proportionnellement plus rapprochées pour les endroits au loin au Canada).

**PETITES ANNONCES**

**TARIF DES PETITES ANNONCES**

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

**WANTED.** — Collapsible play pen for baby. If you have one to dispose of, please phone Arvida 863.

**ON DEMANDE.** — A acheter un parc démontable pour bébé. Si vous en avez un dont vous pouvez disposer, veuillez téléphoner à 863, Arvida.

**A VENDRE.** — Une glacière électrique de marque "Guardian" 5 pieds cubes. En très bonne condition. S'adresser par téléphone seulement à Chicoutimi 314-W.

**A VENDRE.** — Pour vos cadeaux des fêtes, j'ai de très beaux gilets tout laine pour hommes, dames et enfants, et ce, dans toutes les teintes. J'ai aussi en main des sous-vêtements de laine, ainsi que Jersey tout laine à la verge, dans toutes les teintes. S'adresser à Mme J. Gauthier, 123 rue Régina, tél.: 617, Arvida.

**TROUSSEAUX DE BAPTEME.** — Mlle St-Gelais, spécialisée en reprise et en broderie de tout genre, annonce qu'elle confectionne et brode des trousseaux de Baptême au complet, de même qu'elle est en mesure d'en louer pour la cérémonie du Baptême. Salon maintenant aménagé au No 204 rue Ste-Famille, Kénogami, tél.: 671. Ouvert jusqu'à 9 h. le soir sur appointment seulement.

**A VENDRE.** — Vous trouverez tout le nécessaire pour la couture, tissus à

robes, etc., ainsi que la lingerie pour dames et enfants chez Mme G.-H. St-Gelais, 218-20e Rue, Arvida.

**ARBRES DE NOËL.** — Les personnes qui désirent un arbre de Noël à l'occasion des fêtes sont priées de s'adresser dès maintenant à M. E. Sorenson, tél.: 2375, Arvida.

**CHRISTMAS TREES.** — All persons requiring a Christmas tree for the Holiday season, should apply, as soon as possible, to Mr. E. Sorenson, tel.: 2375, Arvida.

**AUX DAMES.** — Mme Jerry Brindle, 101 rue Downing (coin Downing et High) Arvida, annonce à la population et surtout aux dames qu'elle est en possession d'une machine à faire les boutonnières et que celles qui désirent lui confier leur travail seront les bienvenues. Elles n'auront qu'à remettre à Mme Brindle le fil nécessaire et à indiquer exactement l'endroit où elles désirent que soient faites ces boutonnières.

**A VENDRE.** — Une lessiveuse en parfaite condition et n'ayant jamais servi. S'adresser à 211 rue Vaudreuil, tél.: 281, Arvida.

**FOR SALE.** — Modern ice refrigerator. Perfect condition, \$35. Apply 848, 5th St., Arvida.

**BONNE DEMANDEE.** — Aide familiale, bon salaire. S'adresser à 835-5e Rue, tél. 146.

**A VENDRE.** — Mobilier studio, deux fauteuils. Balayuse électrique avec accessoires. Une paire de patins, style professionnel, pointure 9 1/2. S'adresser à 213-21e Rue, Arvida.

**CHAMBRE A LOUER.** — Deux grandes chambres non meublées à louer. S'adresser à 311-28e Rue, Arvida.

**SERVANTE DEMANDEE.** — Pour service familial — très bon salaire. S'adresser à 554, rue Hunt, tél.: 777, Arvida.

**A VENDRE.** — Polisseuse électrique pour la cire, une paire de patins CCM pointure 7 pour homme, ainsi qu'une paire de patins pointure 7 pour dames, le tout en parfaite condition. S'adresser à 123 rue Burma, Arvida.

**A LOUER.** — 2 frères ou deux amis trouveraient chambre te pension à 152 rue Dunkerque, près de la gare, Arvida.

**SPECIALISTE DE LA VUE**

**Maurice Monette, BA. O.**

**EXAMEN DE LA VUE**

HEURES DE BUREAU: 9 h. à 6 heures  
Vendredi soir 7 h. à 9 h  
MARDI: A ST-JOSEPH D'ALMA

TEL.: 350  
LE SOIR sur rendez-vous. **171, rue Racine, 2ième étage**

**SERVICE Beatty AUTORISÉ**



Reparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.  
Machine à coudre.

Reparation, et pièces de rechange Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc



**J.-C. MARCOTTE**  
Marchand  
Beatty Bros Ltd.

Tél.: 817 199, rue Racine, Chicoutimi.

**SANTÉ ET ÉCONOMIE**

**AVEC LA CUISSON SANS EAU**

Donnez à vos parents et amis un cadeau qui durera toute la vie, tout en leur donnant le moyen de conserver leur santé. Offrez un ou plusieurs des fameux ustensiles de la CUISSON SANS EAU de L'Aluminium ARVIDA ENR.

Vous êtes invités à venir voir nos échantillons, tel que: cafetière, théière et bouilloire. Marmites: 1, 2 et 3 pintes. Soupières: 5, 8 et 12 pintes. Rôtissoires: grande, moyenne et petite. Poèles: 7, 9 et 11 pouces. Trois légumes différents sur un seul feu.

**COMMANDES LIVREES TRES RAPIDEMENT.**  
**ADRESSEZ-VOUS A VOTRE REPRESENTANT AUTORISE**

**L'ALUMINIUM ARVIDA, ENR.**  
236, RUE VAUDREUIL — ARVIDA

**Message aux amateurs de photographie!**

**ENFIN! DE RETOUR SUR LE MARCHE.**

les fameux et uniques

**CAMERAS ZEISS-IKON**

3 MODELES A VOTRE CHOIX

**PRÉCISION - PERFECTION - LÉGER - COMMUNE**

**NE MANQUEZ PAS DE VOUS RENDRE LES VOIR**

Nous pouvons vous fournir également toutes les autres marques d'appareils sur le marché.

Aussi ACCESSOIRES D'AMATEUR.

**Studio E. Bonneau**  
PHOTOGRAPHE



265, rue Racine CHICOUTIMI Tél.: 1075W

**ASSURANCES DE TOUTES SORTES**

**R. WILHELMY**  
141, Calais Tél. 280 Arvida

**ALL KINDS OF INSURANCE**

# Alma écrase la Baie par 13 à 1 - Les As blanchissent les Tigres 6 à 0 et Chicoutimi perd 8 à 5 contre Dolbeau

Les "Aigles" d'Alma ouvrent la saison de hockey chez eux en battant les "Elans" de la Baie par 13 à 1. — Le soir, les "As" de Jonquière blanchissent les "Tigres" d'Arvida dans la ville centenaire par 6 à 0. Les vainqueurs sont impressionnants, et à l'offensive et à la défensive. — A Chicoutimi, lundi après-midi, les "Volants" sont défaits par les "Castors" de Dolbeau par 8 à 5. — Thiffault est superbe.

(Par Gérard TREMBLAY)

On a eu une bonne idée de la force de nos équipes intermédiaires cet hiver alors que les 6 clubs qui forment le circuit se sont rencontrés dimanche et lundi, 7 et 8 décembre. La rencontre d'ouverture de la ligue, dimanche après-midi, fut entre les "Aigles" de St-Joseph-d'Alma et les "Elans" de la Baie. Les champions de la province furent les meilleurs et de façon incontestable. Durant toute la partie ils furent maîtres de la situation et bombardèrent sans relâche les buts de Marc-Aurèle Tremblay. La défense des visiteurs fut faible et les avants manquaient d'entraînement et donnaient à la fin de la partie des si-

gnes évidents de fatigue. Le gardien des buts Léo Lavoie de la Baie fut blessé au début de la première période par un lancer dans la figure et dut être remplacé par le brillant Marc-Aurèle Tremblay. Celui-ci fit de beaux arrêts; mais ne put arrêter l'avalanche de points. Voici le résumé de cette partie:

**PREMIERE PERIODE**

- 1—Alma: R. Lamirande (R. Girard-D. Voyer) ..... 5.13
  - 2—Alma: P. Voyer (R. Lamirande-E. Scullion) ..... 6.19
  - 3—Alma: J.-P. Lacroix ..... 15.10
- Punitions — Gaudreault, D. Dal-laire (2), Dussault, E. Scullion.

**DEUXIEME PERIODE**

- 5—Baie: J.-M. Gagnon ..... 6.15

- 6—Alma: M. St-Pierre (Delisle-Gaudreault) ..... 7.55
  - 7—Alma: Roland Girard ..... 11.24
  - 8—Alma: R. Girard (Voyer-R. Lamirande) ..... 11.59
- Punitions: J.-M. Gagnon, L. Gaudreault, J.-M. Gobeil.

**TROISIEME PERIODE**

- 9—Alma: E. Scullion (Dussault) ..... 3.22
  - 10—Alma: A. Dussault (De'isle) ..... 5.22
  - 11—Alma: Hollands (Smith) .. 9.07
  - 12—Alma: M. St-Pierre (Delisle - Dussault) ..... 16.45
  - 13—Alma: P. Voyer (R. Lamirande) ..... 17.52
  - 14—Alma: E. Scullion ..... 19.11
- Punitions — Lacroix, Hollands, L. Gaudreault.
- Résultat final — Alma: 13; La Baie: 1.
- Arbitres: Léon Corriveau et A. Chevalier.

La partie du dimanche soir à Jonquière mettait aux prises les "Tigres" locaux et les "As" de Jonquière. Les "As" affichèrent une belle tenue tant à l'offensive qu'à la défensive pour blanchir les joueurs de René Marcoux par 6 à 0. Les joueurs d'Arvida manquaient visiblement de pratique tandis que les "As" avaient fini leur entraînement. Le jeu fut très rude et les arbitres décernèrent des punitions méritées dans les deux camps. Barrette, le gardien de la cage d'Arvida, s'est signalé malgré sa défaite en faisant des arrêts miraculeux. Ménard, le cerbère des "As", a réussi le premier blanchissage de la saison et il n'y a pas de doute qu'il en fera d'autres s'il continue à afficher la même tenue. Archibald, Boileau, Savard et Dufour, Aubut et Gagnon ont joué avec brio pour les "Tigres" tandis que Lambert, Richard, Chiasson, Lajoie et Sarda furent très brillants à l'attaque. La

défense des "As", Despelteaux, Abram, Loïselle et R. Ménard, se montra des plus effectives. Voici le résumé de la partie:

**PREMIERE PERIODE**

- 1—As: Lambert (Richard - Abram) ..... 2.45
- Punitions: Perrault (2), Richard, M. Lajoie, M. Dufour, R. Breault, Loïselle.

**DEUXIEME PERIODE**

- 2—As: R. Ménard (Boisvert) 13.59
  - 3—As: G. Laventure (Abram) 16.10
- Punitions: Dufour, Despelteaux, Marcoux.

**TROISIEME PERIODE**

- 4—As: A. Chiasson (Lambert - Abram) ..... 8.38
  - 5—As: M. Lajoie (Sarda) ..... 12.17
  - 6—A: R. Breault (Lambert - Chiasson) ..... 15.22
- Punitions: Turcotte, Loïselle, Turcotte, Ménard, Richard, Larue (2)
- Résultat: Jonquière 6, Arvida 0
- Arbitres: Len Corriveau et J.-M. Demers.

Lundi après-midi, 8 décembre, les "Volants" de Chicoutimi recevaient à l'aréna, les "Castors" de Dolbeau, devant plusieurs milliers de spectateurs. La partie fut très rapide et les visiteurs profitèrent des punitions infligées aux "Volants" pour gagner. Le gardien de buts du club Chicoutimien, Andy Parr, fut très faible. Du côté de Dolbeau, "Coco" Thiffault fut tout simplement prodigieux et ses arrêts attirèrent les huras des amateurs. Willie R'ss, le rapide ailier des "Castors" fut blessé au début de la partie et il ne pourra chausser les patins d'ici deux mois. Lupien, Lafond, Belemare et Pruneau brillèrent pour Dolbeau tandis que les Quenneville, Picard, Patterson et Gagnon se signalèrent pour les "Volants". Voici le sommaire de la partie:

**PREMIERE PERIODE**

- 1—Chicoutimi: P. Quenneville (Patterson) ..... 0.33
  - 2—Dolbeau: C. Lupien (Pruneau) ..... 6.02
  - 3—Chicoutimi: J.-P. Picard (J.-M. Gagnon) ..... 8.19
  - 4—Chicoutimi: G. Laroche ..... 10.49
  - 5—Chicoutimi: L. Gagnon (Laroche-M. Picard) ..... 17.10
- Punitions: Hébert, G. Quenneville (M. C.), Laroche, M. Picard.

**DEUXIEME PERIODE**

- 6—Dolbeau: Bernatchez (Lafond - Lupien) ..... 2.03
  - 7—Dolbeau: J. Lafond (Lupien - Bellemare) ..... 8.43
  - 8—Dolbeau: M. Pruneau (Bellemare - Lupien) ..... 9.10
  - 9—Dolbeau: P. Tremblay (J. Lafond) ..... 5.08
- Punitions — A. Picard, Bernatchez (Thiffault), Lafond, Patterson, Leclerc, Hébert (2), Pruneau (M. C.).

**Un coup de maître**



Voici un jeune homme qui a joué une partie de quilles dont on sera longtemps à se rappeler et qui ne sera peut-être jamais égalée. Jean-Baptiste Bélanger, d'Arvida a réussi l'exploit de "rouler" 246 dans une partie régulière de la ligue inter-départementale de petites quilles le 2 décembre au Centre de Récréation. C'est un exploit peu banal qui a été réussi contre le club "Frazier Brace". C'est Gerry Spitzer qui avait joué jusqu'ici le plus haut simple avec 239

**AUX CHEVALIERS DU 4e**

Les Chevaliers de Colomb de l'assemblée locale 2846 d'Arvida invitent cordialement tous les chevaliers de Colomb du quatrième degré étant de la région, ainsi que leur épouse, à un dîner-causerie qui aura lieu dimanche soir, le 14 courant, à 7 heures précises, au St. Patrick High School. Le conférencier sera M. l'abbé St-Georges Bergeron, de Québec, et l'artiste invitée mademoiselle Jacqueline Léveillé, de Chicoutimi. Les Chevaliers sont priés d'obtenir leur carte d'entrée de leur fidèle navigateur.

**TROISIEME PERIODE**

- 10—Dolbeau: M. Pruneau ..... 9.15
  - 11—Chicoutimi: P. Quenneville (Patterson - Leclerc) ..... 9.27
  - 12—Dolbeau: Bellemare (Lupien - Lafond) ..... 11.40
  - 13—Dolbeau: Bellemare (Pruneau) ..... 18.35
- Punition: Laroche.
- Résultat: Chicoutimi, Dolbeau 8.
- Arbitres: Len Corriveau et H. Deschesne.

**CINÉMA CARTIER CHICOUTIMI**

Sam.-dim.-lun., 13-14-15 déc.:  
**DICK TRACY'S DILEMMA** (60)  
 Ralph Byrd  
 1 h., 3 h. 35, 6 h., 8 h. 40  
**BANDIT OF SHERWOOD FOREST** (Tech)  
 Cornel Wilde et Anita Louise  
 2 h. 10, 4 h. 35, 7 h. 10, 9 h. 50  
 Smaedi soir Midnight Show 11 h. 15  
**ALONG CAME JONES** (90)  
 Gary Cooper et Loretta Young  
 Lundi soir FOTO-NITE à 8 h. 40  
 Votre photo vaut \$145

Mardi-mercredi, 16-17 déc.:  
 (Film français)  
**LES VISITEURS DU SOIR** (115)  
 Arlette, Marie Dea et Jules Berry  
 1 h. 35, 4 h. 05, 6 h. 40, 9 h. 10  
 Aussi sujets courts

Jeudi-vendredi, 18-19 déc.:  
**CRY WOLF** (84)  
 Errol Flynn et Barbara Stanwyck  
 1 h., 3 h. 40, 6 h., 8 h. 40  
**STAGECOACH TO DENVER** (56)  
 Allan Lane  
 2 h. 40, 5 h., 7 h. 40, 10 h. 20  
 Aussi nouvelles (News)

**Théâtre PALACE Arvida**

VENDREDI-SAMEDI, 12-13 DECEMBRE:  
**"IT'S A WONDERFUL LIFE"**  
 avec James STEWART et Donna REED

DIMANCHE-LUNDI-MARDI, 14-15-16 DECEMBRE:  
 A la demande générale Au même programme  
**"MARINELLA"** **"PIRATES OF MONTEREY"**  
 avec Maria MONTEZ et Rod CAMERON  
 Tino ROSSI et Yvette LEBON  
 Un beau film en couleurs

MERCREDI-JEUDI, 17-18 DECEMBRE:  
 Au même programme  
**"BONSOIR MESDAMES BONSOIR MESSIEURS"** **"MY BROTHERS TALKS TO HORSES"**  
 François PERRIER et Peter LAWFORDE et Jacques JANSEN "Butch" Jenkins

JEUDI VOTRE PHOTO VAUT \$160.

**THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI**

Vendredi-samedi, 12-13 déc.:  
 A la demande générale  
**"MARINELLA"**  
 avec Tino Rossi et Yvette Lebon

Au même programme  
**"THE ARNELLO AFFAIR"**  
 avec John Hodiack, Georges Murphy et Frances Gifford

Lundi-mardi, 15-16 déc.:  
**"RESEAU CLANDESTIN"**  
 avec Jany Holt et Pierre Renoir

Mercredi-jeudi, 17-18 déc.:  
**"THE LATE GEORGE APPLEY"**  
 avec Ronald Colman et Peggy Cummings

**J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS**  
**PHILIPPE DUCHESNE**  
 MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES  
 110 rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquière

Tél.: 203  
**ALPHONSE ROSS**  
 TAXI — 517, RUE MELLON — ARVIDA — TAXI  
 REPRESENTANT DE  
**JOS. BLACKBURN, ENRG.**  
 DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS  
 SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES  
 36 AV. BEGIN TEL.: 134 CHICOUTIMI

**THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE**

Vendredi, 12 déc.:  
**"FILS DE FRANCE"**  
 Jimmy Gailland et Mercanton  
**"GAY BLADES"**  
 Allan Lane et Jean Rogers

Sam.-dim.-lun.-mar., 13-14-15-16 déc.:  
**"LE GARDIAN"**  
 Tino Rossi et Lilia Vetti  
**"COBRA WOMAN"**  
 Jon Hall et Maria Montez

Mer.-jeu.-ven., 17-18-19 déc.:  
**"LES SURPRISES DE LA RADIO"**  
 Claude Dauphin et Armand Bernard  
**"DEVIL'S TRAIL"**  
 Bill Elliott et Tex Ritter

**THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE**

Vendredi, 12 déc.:  
**"LE VOYAGEUR DE LA TOUSSAINT"**  
 Asia Noris et Jean Desailly  
**"SING NEIGHBOR SING"**  
 Ruth Terry, Lulubelle et Scotty

Sam.-dim.-lun.-mar., 13-14-15-16 déc.:  
**"CRIME BY NIGHT"**  
 Jane Wyman et Jerome Cowan  
**"UN CARNET DE BAL"**  
 Harry Baur, Marie Bell et Fernandel

Mer.-jeu.-ven., 17-18-19 déc.:  
**"JAIME TOUTES LES FEMMES"**  
 Jean Kiepura et Danielle Darrieux  
**"DEVIL'S PLAYGROUND"**  
 William Boyd et Andy Clyde

**THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI**

Vendredi-samedi, 12-13 déc.:  
**"WILSON"**  
 Alexander Knox et Charles Coburn

Dimanche, 14 déc.:  
**"GLASS ALIBI"**  
 Paul Kelly et Anne Gwynne

Lundi-mardi, 15-16 déc.:  
**"OREGON TRAIL SCOUTS"**  
 Allan Lake et Martha Wentworth

Lundi-mardi, 15-16 déc.:  
**"LONE WOLF IN MEXICO"**  
 Gerard Mohr, Eric Blore

Mercredi-jeudi, 17-18 déc.:  
**"WHEN A GIRL IS BEAUTIFUL"**  
 Stephen Dunne et Adele Jergens

Mercredi-jeudi, 17-18 déc.:  
**"CAPITAINE KIDD"**  
 Charles Laughton et Randolph Scott



# Nos joueurs de quilles d'Arvida en parade



Peu de sports sont aussi populaires à Arvida que les quilles. On en aura une idée en regardant les joueurs qui paraissent dans cette page. Ce sont quelques équipes de la ligue interdépartementale de grosses et petites quilles (sections masculine et féminine) et de la ligue mixte de petites quilles. On remarquera que deux équipes ont des couronnes sous leur matricule, c'est qu'elles ont gagné les championnats de leur groupe. Voici de gauche à droite, sur chaque photo, les noms des joueurs. No 1 — "White Shirts" — petites quilles, ligue féminine: Kay McCartin, capitaine, Pat Nargang, Helen Morrisson, Mabel MacBreathy et Marion Blackburn. No 2 "Flying Aces": ligue mixte de petites quilles: Z. Zeibarth, Evelyn Ellis, John Ellis, Gracie Marrinacci, Louis Verhelle, Marjorie Gale, Leo Lapiere et Melda Martin. No 3 "Ingots" grosses quilles: Leo Tremblay, capitaine, A. Octeau, Jean-M. Trudel, Arm. Rivard et J.-R. Trudel. No 4 "Saguenay Electric" — petites quilles: E. Boudreault, Leo Foster, capitaine, Arm. Ouellet, Almas Ouellet et L.-M. Jobin. No 5 "Salles des Caves" — grosses quilles, Louis Danis, Charles-Henri Lapointe, Henri Reny, Marc-A. Bélanger, Camille Rathé, capitaine. No 6 "Black Birds": ligue mixte de petites quilles: Irwin White, capitaine, Yvonne Talbot, Pat Hébert, Alma Chiasson, Guy Ryan et Hélène Picard. No 7 "Le Service": grosses quilles: Roméo Lorenson, capitaine, Jean-Paul Allaire, J.-B. Pilotte, L. Pelletier, R. Pilotte et Roger Labrecque. No 8 "Le Génie": W. Chainey, assistant-capitaine, Rosaire Cloutier, H. Bonfond, Maurice Frazer et M. Bourcier. No 9 "Les Admirals": ligue mixte de petites quilles: Jacqueline McNutt, Ross Beatty, capitaine, Laurence Wellman et Roland Bigonnesse. No 10 "La Zone Urbaine": petites quilles: féminine: M. Boddy, capitaine, Louise Boddy, B. Martin, W. Arsenault et Y. Deveaux. No 11 L'équipe "Electriciens — Usine de Minéral": gagnante de la section des grosses quilles de la ligue interdépartementale: Herman Bélanger, capitaine, Joseph Besnier, L.-P. Girard, Ph. Perron, Arm. Vachon et Art. McAvoy. No 12 "All Stars":

ligue mixte de petites quilles: Walter Arsenault, capitaine, Antoinette Perron, Gérard Arsenault, Mary Séguin, Raymond Guay, Marthe Plourde et Valmore Clermont. No 13 "Le Spectographe": petites quilles — dames — E. Rooney, capitaine, P. Archer, C. Harvey, A. Lapointe et Thérèse Fortin. No 14 les "Yokum": petites quilles, ligue mixte: B. Martin, W. Pietilla, Louise Boddy, Raoul Paquet et Monique Dion. No 15 "Les Jets", petites quilles: Raoul Paquet, Serge Sigouin, J. Nargang, Orwin White, capitaine et Dick Donahoe. No 16 "La Mécanique", grosses quilles: Maurice Fradette, Roland Bigonnesse, A. McDonald, Ph. Doucet, Percy Galet et Pat Tremblay, capitaine. No 17 "Ingots" petites quilles: Robert Goodwin, Lauréat Bouchard, Marcel Boudreault, J. Beresford et Gaston Boudreault, capitaine. No 18 "Les Beavers", petites quilles, dames: B. Boisan, capitaine, P. St-Maurice, J. Ruel, M. Latendresse, I. Bellemare et E. Ellis. No 19 Les Crusaders", ligue mixte de petites quilles: A. Chapdelaine, Louise Zauhar, Thérèse Delledonne, Angeline Salati et Ernest Barriault. No 20 "Le Propriétés", grosses quilles: J.-W. Barthe, capitaine, L. Mailloux, M. Boudreault, Ern. Boivin et Lucien Paradis. No 21 "Les Gay Nineties", petites quilles, dames: Pierrette Privé, capitaine, C. Bergeron, D. Green, M. Robert et J. McKay. No 22 "Le Happy Gang", ligue mixte de petites quilles: Melvin Price, capitaine, Winnifred Loken, Otto Ritcher, Lydia Martin, René Lapiere, Pierrette Privé et Edouard Martin. No 23 "La Police": Maurice Laliberté, capitaine, Paul-E. Bernard, C. Lizotte, L.-P. Bernard, J.-A. Falardeau et L. Monette. Enfin le No 24, l'équipe féminine de petites quilles du "Bureau Principal" composée de Thérèse Courville, Yolande Plourde, Lydia Martin, Lucie Dallaire, T. Gauthier et Marthe Plourde, capitaine. Cette équipe a remporté le championnat de la ligue féminine de petites en battant la "Zone Urbaine" de façon décisive.